

À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.
- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.
- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.
- Les trois formes hébraïques du mot Dieu — Élohim, El et Éloah — sont rendues respectivement par Dieu, °Dieu et °°Dieu.

Promesses et instructions de l'Éternel à Josué

1 Et il arriva, après la mort de Moïse, serviteur de l'Éternel, que l'Éternel parla à Josué, fils de Nun, qui servait Moïse, en disant :¹

— ¹ date : 1450 av. J.-C.

2 Moïse, mon serviteur, est mort ; et maintenant, lève-toi, passe ce Jourdain, toi et tout ce peuple, [pour entrer] dans le pays que je leur donne – aux fils d'Israël.

3 Tout lieu que foulera la plante de votre pied, je vous l'ai donné, comme j'ai dit à Moïse.

4 Votre territoire sera depuis le désert et ce Liban jusqu'au grand fleuve, le fleuve Euphrate, tout le pays des Héthiens, et jusqu'à la grande mer, vers le soleil couchant.

5 Personne ne tiendra devant toi, tous les jours de ta vie. Comme j'ai été avec Moïse, ainsi je serai avec toi. Je ne te laisserai pas et je ne t'abandonnerai pas.

6 Fortifie-toi et sois ferme, car toi, tu feras hériter à ce peuple le pays que j'ai juré à leurs pères de leur donner.

7 Seulement, fortifie-toi et sois très ferme pour prendre garde à faire selon toute la Loi que Moïse, mon serviteur, t'a ordonnée. Ne t'en écarter ni à droite ni à gauche, afin que tu prospères partout où tu iras.

8 Que ce livre de la Loi ne s'éloigne pas de ta bouche, et médite-le jour et nuit afin que tu prennes garde à faire selon tout ce qui y est écrit. Car alors tu feras réussir tes voies et alors tu prospéreras.

9 Ne t'ai-je pas commandé : Fortifie-toi et sois ferme ? Ne te laisse pas terrifier et ne sois pas effrayé, car l'Éternel, ton Dieu, est avec toi partout où tu iras.

Josué donne des ordres aux officiers du peuple

10 Et Josué donna des ordres aux officiers¹ du peuple, en disant :

— ¹ ou : magistrats.

11 Passez par le milieu du camp et donnez des ordres au peuple, en disant : Préparez-vous des provisions, car dans trois jours vous passerez ce Jourdain pour aller prendre possession du pays que l'Éternel, votre Dieu, vous donne afin de le posséder.

Les deux tribus et demie restant en Galaad doivent aider leurs frères à prendre possession du pays

12 Et Josué parla aux Rubénites, et aux Gadites, et à la demi-tribu de Manassé, en disant :

13 Souvenez-vous de la parole que Moïse, serviteur de l'Éternel, vous a ordonnée, en disant : L'Éternel, votre Dieu, vous a donné du repos et vous a donné ce pays.

14 Vos femmes, vos enfants et vos troupeaux resteront dans le pays que Moïse vous a donné de ce côté du Jourdain. Mais vous tous, les hommes forts, vous passerez armés¹ devant vos frères et vous les aiderez

— ¹ ou : en ordre de bataille (ici et en 4:12) ; voir Exode 13:18.

15 jusqu'à ce que l'Éternel ait donné du repos à vos frères, comme à vous, et qu'ils soient, eux aussi, en possession du pays que l'Éternel, votre Dieu, leur donne. Alors vous retournerez dans le pays qui est votre propriété, et vous en prendrez possession, celui que Moïse, serviteur de l'Éternel, vous a donné de ce côté du Jourdain, vers le soleil levant.

16 Et ils répondirent à Josué, en disant : Tout ce que tu nous commandes, nous le ferons et nous irons partout où tu nous enverras.

17 Comme nous avons écouté Moïse en toutes choses, ainsi nous t'écouterons. Seulement, que l'Éternel, ton Dieu, soit avec toi, comme il a été avec Moïse.

18 Tout homme qui sera rebelle à ton commandement¹ et qui n'écouterà pas tes paroles en tout ce que tu nous commanderas sera mis à mort. Seulement, fortifie-toi et sois ferme.

— ¹ littéralement : ta bouche ; ici et ailleurs.

Rahab cache les espions à Jéricho

2 Et Josué, fils de Nun, envoya secrètement de Sittim deux espions, en disant : Allez, voyez le pays et Jéricho. Et ils s'en allèrent, et vinrent dans la maison d'une prostituée du nom de Rahab¹, et ils couchèrent là.

— ¹ hébreu : Rakhab.

2 Et on parla au roi de Jéricho, en disant : Voici, des hommes de chez les fils d'Israël sont venus ici cette nuit pour explorer le pays.

3 Et le roi de Jéricho envoya dire à Rahab : Fais sortir les hommes qui sont venus chez toi, qui sont entrés dans ta maison, car ils sont venus pour explorer tout le pays.

4 Mais la femme prit les deux hommes et les cacha. Et elle dit : Il est vrai, les hommes sont venus chez moi et je ne savais pas d'où ils étaient.

5 Et comme la porte allait être fermée, à la tombée de la nuit¹, les hommes sont sortis. Je ne sais pas où ces hommes sont allés. Poursuivez-les en hâte, car vous les atteindrez.

— ¹ littéralement : dans l'obscurité.

6 Or elle les avait fait monter sur le toit¹ et les avait cachés sous des tiges de lin qu'elle avait arrangées pour elle sur le toit.

— ¹ toit en terrasse.

7 Et les hommes les poursuivirent par le chemin du Jourdain, jusqu'aux gués. Et après que ceux qui les poursuivaient furent sortis, on ferma la porte de la ville.

8 Et avant qu'ils se couchent, elle monta vers les hommes sur le toit

9 et elle leur dit : Je sais que l'Éternel vous a donné le pays, et que la terreur que vous inspirez est tombée sur nous, et que tous les habitants du pays tremblent devant vous.

10 Car nous avons entendu comment l'Éternel a mis à sec les eaux de la mer Rouge devant vous, lorsque vous êtes sortis d'Égypte, et ce que vous avez fait aux deux rois des Amoréens qui étaient de l'autre côté du Jourdain, à Sihon et à Og, que vous avez entièrement détruits¹.

— ¹ littéralement : frappés d'anathème.

11 Et nous l'avons entendu, et notre cœur a fondu, et il n'y a plus d'esprit en tout homme à cause de vous. Car l'Éternel, votre Dieu, est Dieu dans les cieus en haut et sur la terre en bas.

12 Et maintenant, puisque j'ai usé de bonté envers vous, jurez-moi par l'Éternel, je vous prie, que vous aussi vous userez de bonté envers la maison de mon père. Et donnez-moi un signe certain

13 que vous laisserez vivre mon père, et ma mère, et mes frères, et mes sœurs, et tous ceux qui sont à eux, et que vous sauverez nos âmes de la mort.

14 Et les hommes lui dirent : Nos vies paieront pour vous si vous ne divulguez pas notre¹ affaire. Et il arrivera, lorsque l'Éternel nous aura donné le pays, que nous userons de bonté et de vérité envers toi.

— ¹ littéralement : cette note.

15 Et elle les fit descendre avec une corde par la fenêtre, car sa maison était sur la muraille du rempart et elle habitait sur le rempart.

16 Et elle leur dit : Allez dans la montagne, de peur que ceux qui [vous] poursuivent ne vous rencontrent. Et cachez-vous là trois jours jusqu'à ce que ceux qui [vous] poursuivent soient de retour, et après, vous irez votre chemin.

17 Et les hommes lui dirent : Nous nous acquitterons de ce serment que tu nous as fait prêter.

18 Voici, nous allons entrer dans le pays. Tu attacheras ce cordon de fil écarlate à la fenêtre par laquelle tu nous as fait descendre et tu rassembleras auprès de toi, dans la maison, ton père, et ta mère, et tes frères, et toute la maison de ton père.

19 Et il arrivera que quiconque sortira hors des portes de ta maison, son sang sera sur sa tête et nous serons quittes. Mais quiconque sera avec toi dans la maison, son sang sera sur notre tête si l'on met la main sur lui.

20 Et si tu divulgues notre¹ affaire, alors nous serons quittes du serment que tu nous as fait prêter.

— ¹ littéralement : cette note.

21 Et elle dit : Qu'il en soit selon vos paroles. Et elle les renvoya et ils s'en allèrent. Et elle attacha le cordon écarlate à la fenêtre.

22 Et ils s'en allèrent, et vinrent à la montagne, et restèrent là trois jours, jusqu'à ce que ceux qui les poursuivaient soient de retour. Et ceux qui les poursuivaient [les] cherchèrent tout au long du chemin, mais ils ne les trouvèrent pas.

23 Et les deux hommes s'en retournèrent, et descendirent de la montagne, et passèrent [le Jourdain]. Et ils vinrent à Josué, fils de Nun, et lui racontèrent tout ce qui leur était arrivé.

24 Et ils dirent à Josué : Oui, l'Éternel a livré tout le pays entre nos mains et même tous les habitants du pays tremblent devant nous.

*

Le passage du Jourdain

3 Et Josué se leva de bonne heure le matin, et ils partirent de Sittim et vinrent jusqu'au Jourdain, lui et tous les fils d'Israël. Et là ils passèrent la nuit avant de traverser.

2 Et il arriva, au bout de trois jours, que les officiers passèrent au milieu du camp

3 et ils donnèrent des ordres au peuple, en disant : Lorsque vous verrez l'arche de l'alliance de l'Éternel, votre Dieu, et les sacrificateurs, les Lévites, qui la portent, alors vous partirez de là où vous êtes et vous marcherez à sa suite¹.

— ¹ littéralement : derrière elle.

4 Seulement, il y aura entre vous et elle une distance d'environ 2 000 coudées¹ comme mesure. N'en approchez pas, afin que vous connaissiez le chemin par lequel vous devez marcher, car vous n'êtes jamais passé par ce chemin auparavant².

— ¹ 1 coudée = 50 cm environ. — ² littéralement : ni hier ni avant-hier.

5 Et Josué dit au peuple : Sanctifiez-vous, car demain l'Éternel fera des choses merveilleuses au milieu de vous.

6 Et Josué parla aux sacrificateurs, en disant : Portez l'arche de l'alliance et passez devant le peuple. Et ils portèrent l'arche de l'alliance et marchèrent devant le peuple.

7 Et l'Éternel dit à Josué : Aujourd'hui je commencerai à t'élever aux yeux de tout Israël, afin qu'ils sachent que je serai avec toi, comme j'ai été avec Moïse.

8 Et toi, donne des ordres aux sacrificateurs qui portent l'arche de l'alliance, en disant : Lorsque vous arriverez au bord des eaux du Jourdain, vous vous arrêterez dans le Jourdain.

9 Et Josué dit aux fils d'Israël : Approchez-vous d'ici et écoutez les paroles de l'Éternel, votre Dieu !

10 Et Josué dit : À ceci vous connaîtrez que le °Dieu vivant est au milieu de vous et qu'il dépossédera certainement devant vous le Cananéen, et le Héthien, et le Hévien, et le Phérezien, et le Guirgasien, et l'Amoréen, et le Jébusien.

11 Voici, l'arche de l'alliance du Seigneur de toute la terre va passer devant vous dans le Jourdain.

12 Et maintenant, prenez douze hommes parmi les tribus d'Israël, un homme par tribu.

13 Et il arrivera, lorsque les plantes des pieds des sacrificateurs qui portent l'arche de l'Éternel, le Seigneur de toute la terre, se poseront dans les eaux du Jourdain, que les eaux du Jourdain, les eaux qui descendent d'en haut, seront coupées et elles s'arrêteront en une seule masse.

14 Et il arriva, lorsque le peuple partit de ses tentes pour passer le Jourdain, que les sacrificateurs qui portaient l'arche de l'alliance étaient devant le peuple.

15 Et comme ceux qui portaient l'arche arrivèrent au Jourdain et que les pieds des sacrificateurs qui portaient l'arche trempèrent au bord de l'eau – or le Jourdain regorge par-dessus tous ses bords tout le temps de la moisson –

16 alors les eaux qui descendaient d'en haut s'arrêtèrent. Elles s'élevèrent en une seule masse, très loin, près d'Adam, la ville qui est à côté de Tsarthan. Et celles qui descendaient à la mer de la plaine¹, la mer Salée, s'écoulèrent complètement. Et le peuple passa en face de Jéricho.

— ¹ hébreu : Araba ; proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth.

17 Et les sacrificateurs qui portaient l'arche de l'alliance de l'Éternel s'arrêtèrent de pied ferme sur la terre sèche, au milieu du Jourdain – et tout Israël passa à sec – jusqu'à ce que toute la nation ait achevé de passer le Jourdain.¹

— ¹ date : 1450 av. J.-C.

Les douze pierres tirées du Jourdain

4 Et il arriva, quand toute la nation eut achevé de passer le Jourdain, que l'Éternel parla à Josué, en disant :

2 Prenez parmi le peuple douze hommes, un homme de chaque tribu,

3 et donnez-leur des ordres, en disant : Enlevez d'ici, du milieu du Jourdain, de l'endroit où se sont tenus les pieds des sacrificateurs, douze pierres. Et vous les transporterez avec vous et vous les déposerez dans le camp où vous passerez cette nuit.

4 Et Josué appela les douze hommes qu'il avait désignés parmi les fils d'Israël, un homme de chaque tribu.

5 Et Josué leur dit : Passez devant l'arche de l'Éternel, votre Dieu, au milieu du Jourdain, et que chacun de vous charge une pierre sur son épaule, selon le nombre des tribus des fils d'Israël,

6 afin que cela soit un signe au milieu de vous. Lorsque vos fils [vous] interrogeront à l'avenir, en disant : Que signifient pour vous ces pierres ?

7 – alors vous leur direz que les eaux du Jourdain furent coupées devant l'arche de l'alliance de l'Éternel. Lorsqu'elle passa dans le Jourdain, les eaux du Jourdain furent coupées, et ces pierres serviront de mémorial aux fils d'Israël pour toujours.

8 Et les fils d'Israël firent comme Josué l'avait ordonné. Ils enlevèrent douze pierres du milieu du Jourdain, comme l'Éternel l'avait dit à Josué, selon le nombre des tribus des fils d'Israël. Et ils les transportèrent avec eux au lieu de leur campement et les déposèrent là.

Les douze pierres dans le Jourdain

9 Et Josué dressa douze pierres au milieu du Jourdain à la place où s'étaient tenus les pieds des sacrificateurs qui portaient l'arche de l'alliance. Et elles sont là jusqu'à ce jour.

10 Et les sacrificateurs qui portaient l'arche s'arrêtèrent au milieu du Jourdain jusqu'à ce que soit exécutée toute la parole que l'Éternel avait commandé à Josué de dire au peuple, selon tout ce que Moïse avait commandé à Josué. Et le peuple se hâta de passer.

11 Et quand tout le peuple eut achevé de passer, il arriva que l'arche de l'Éternel et les sacrificateurs passèrent devant le peuple.

Les hommes armés des deux tribus et demie passent le Jourdain

12 Et les fils de Ruben, et les fils de Gad, et la moitié de la tribu de Manassé passèrent armés¹ devant les fils d'Israël, comme le leur avait dit Moïse.

— ¹ ou : en ordre de bataille (ici et en 1:14) ; voir Exode 13:18.

13 Environ 40 000 hommes équipés pour la guerre passèrent devant l'Éternel pour le combat, dans les plaines de Jéricho.

Josué est élevé aux yeux de tout Israël

14 En ce jour-là, l'Éternel éleva Josué aux yeux de tout Israël et ils le craignirent comme ils avaient craint Moïse, tous les jours de sa vie.

15 Et l'Éternel parla à Josué, en disant :

16 Ordonne aux sacrificateurs qui portent l'arche du témoignage de remonter du Jourdain.

17 Et Josué donna cet ordre aux sacrificateurs, en disant : Remontez du Jourdain !

18 Et il arriva, lorsque les sacrificateurs qui portaient l'arche de l'alliance de l'Éternel remontèrent du milieu du Jourdain – dès que les plantes des pieds des sacrificateurs se retirèrent sur la terre sèche – que les eaux du Jourdain retournèrent à leur place et coulèrent comme auparavant¹, par-dessus tous ses bords.

— ¹ littéralement : comme hier, avant-hier.

Le peuple dresse son camp à Guilgal

19 Et le peuple remonta du Jourdain, le dixième [jour] du premier mois, et ils dressèrent leur camp à Guilgal, à l'extrémité orientale de Jéricho.

20 Et ces douze pierres qu'ils avaient prises du Jourdain, Josué les dressa à Guilgal.

21 Et il parla aux fils d'Israël, en disant : Lorsqu'à l'avenir, vos fils interrogeront leurs pères, en disant : Que sont ces pierres ?

22 – vous instruirez vos fils, en disant : Israël a passé ce Jourdain à sec,

23 parce que l'Éternel, votre Dieu, assécha les eaux du Jourdain devant vous jusqu'à ce que vous soyez passés, comme l'Éternel, votre Dieu, a fait à la mer Rouge qu'il mit à sec devant nous jusqu'à ce que nous soyons passés.

24 [C'est] afin que tous les peuples de la terre connaissent la main de l'Éternel, qu'elle est forte, afin que vous craigniez tous les jours l'Éternel, votre Dieu.

*

5 Et lorsque tous les rois des Amoréens qui étaient de l'autre côté du Jourdain vers l'ouest, et tous les rois des Cananéens qui étaient près de la mer, entendirent comment l'Éternel avait mis à sec les eaux du Jourdain devant les fils d'Israël, jusqu'à ce qu'ils soient passés, il arriva que leur cœur fondit, et il n'y eut plus de courage en eux devant les fils d'Israël.

Circoncision des enfants d'Israël

2 En ce temps-là, l'Éternel dit à Josué : Fais-toi des couteaux de pierre¹ et circoncis les fils d'Israël, une seconde fois.

— ¹ selon quelques-uns : tranchants.

3 Et Josué se fit des couteaux de pierre¹ et circoncis les fils d'Israël à la colline d'Araloth².

— ¹ selon quelques-uns : tranchants. — ² Araloth : prépuce; d'où : colline des Prépuces.

4 Et voici la raison pour laquelle Josué [les] circoncis. Tout le peuple qui était sorti d'Égypte, les hommes¹, tous les hommes de guerre, étaient morts dans le désert, en chemin, après être sortis d'Égypte.

— ¹ littéralement : mâles.

5 Car tout le peuple qui était sorti avait bien été circoncis, mais de tout le peuple né dans le désert, en chemin, après être sorti d'Égypte, personne n'avait été circoncis.

6 Car les fils d'Israël avaient marché dans le désert 40 ans jusqu'à ce qu'ait péri toute la nation des hommes de guerre sortis d'Égypte, ceux qui n'avaient pas écouté la voix de l'Éternel. C'est à eux que l'Éternel avait juré de ne pas leur faire voir le pays que l'Éternel avait juré à leurs pères de nous donner, pays ruisselant de lait et de miel.

7 Et il suscita leurs fils à leur place [et] ce sont eux que Josué circoncit. Car ils étaient incirconcis, parce qu'on ne les avait pas circoncis en chemin.

8 Et il arriva, lorsqu'on eut achevé de circoncire toute la nation, qu'ils restèrent à leur place dans le camp, jusqu'à leur guérison.

9 Et l'Éternel dit à Josué : Aujourd'hui j'ai roulé de dessus vous la honte de l'Égypte. Et on appela ce lieu-là du nom de Guilgal¹ jusqu'à ce jour.

— ¹ Guilgal : roulement.

Première Pâque en Canaan

10 Et les fils d'Israël dressèrent leur camp à Guilgal et ils célébrèrent la Pâque le 14^e jour du mois, au soir, dans les plaines de Jéricho.

11 Et dès le lendemain de la Pâque, ils mangèrent du vieux blé du pays, des pains sans levain et du grain rôti, en ce jour même.

12 Et la manne cessa dès le lendemain, après qu'ils eurent mangé du vieux blé du pays. Et il n'y eut plus de manne pour les fils d'Israël et ils mangèrent des produits du pays de Canaan, cette année-là.

Le chef de l'armée de l'Éternel se tient devant Josué

13 Et il arriva, comme Josué était près de Jéricho, qu'il leva les yeux, et vit, et voici, un homme se tenait debout devant lui, son épée nue dans sa main. Et Josué alla vers lui et lui dit : Es-tu pour nous ou pour nos ennemis ?

14 Et il dit : Non, car c'est comme chef de l'armée de l'Éternel que je¹ suis venu maintenant. Et Josué tomba sur sa face contre terre, et se prosterna, et lui dit : Qu'est-ce que mon Seigneur dit à son serviteur ?

— ¹ ou : car je suis le chef de l'armée de l'Éternel ; je.

15 Et le chef de l'armée de l'Éternel dit à Josué : Enlève tes sandales de tes pieds¹, car le lieu sur lequel tu te tiens est saint. Et Josué fit ainsi.

— ¹ littéralement : Enlève ta sandale de ton pied.

*

La prise de Jéricho

6 Et Jéricho était fermée et avait barricadé [ses portes] devant les fils d'Israël. Personne ne sortait et personne n'entrait.

2 Et l'Éternel dit à Josué : Vois, j'ai livré entre tes mains Jéricho, et son roi, [et ses] hommes forts.

3 Et vous ferez le tour de la ville, vous tous, les hommes de guerre, en tournant autour de la ville une fois. Tu feras ainsi pendant six jours.

4 Et sept sacrificateurs porteront sept trompettes retentissantes¹ devant l'arche. Et le septième jour, vous ferez le tour de la ville sept fois et les sacrificateurs sonneront des trompettes.

— ¹ littéralement : trompes de bélier ; ici et ailleurs.

5 Et il arrivera, quand ils sonneront longuement de la corne retentissante [et] quand vous entendrez le son de la trompette, que tout le peuple poussera un grand cri, et la muraille de la ville tombera sur elle-même, et le peuple montera, chacun devant soi.

6 Et Josué, fils de Nun, appela les sacrificateurs et leur dit : Portez l'arche de l'alliance et que sept sacrificateurs portent sept trompettes retentissantes devant l'arche de l'Éternel.

7 Et il dit au peuple : Passez, et faites le tour de la ville, et que les hommes armés passent devant l'arche de l'Éternel.

8 Et il arriva, quand Josué eut parlé au peuple, que les sept sacrificateurs qui portaient les sept trompettes retentissantes devant l'Éternel passèrent et sonnèrent des trompettes. Et l'arche de l'alliance de l'Éternel allait après eux.

9 Et les hommes armés allaient devant les sacrificateurs qui sonnaient des trompettes, et l'arrière-garde marchait après l'arche. Ils sonnaient des trompettes en marchant.

10 Et Josué avait donné cet ordre au peuple, en disant : Vous ne pousserez pas de cris, et vous ne ferez pas entendre votre voix, et il ne sortira pas de votre bouche un seul mot, jusqu'au jour où je vous dirai : Criez ! — alors vous crierez.

11 Et l'arche de l'Éternel autour de la ville pour en faire le tour une fois. Puis ils rentrèrent dans le camp et passèrent la nuit dans le camp.

12 Et Josué se leva de bonne heure le matin et les sacrificateurs portèrent l'arche de l'Éternel.

13 Et les sept sacrificateurs, qui portaient les sept trompettes retentissantes devant l'arche de l'Éternel, marchaient et, en allant, sonnaient des trompettes. Et les hommes armés allaient devant eux et l'arrière-garde marchait après l'arche de l'Éternel. Ils sonnaient des trompettes en marchant.

14 Et le deuxième jour, ils firent le tour de la ville une fois, puis ils revinrent dans le camp. Ils firent ainsi [pendant] six jours.

15 Et il arriva, le septième jour, qu'ils se levèrent de bonne heure, au lever de l'aurore, et ils firent le tour de la ville, de la même manière, sept fois. C'est ce jour-là seulement qu'ils firent le tour de la ville sept fois.

16 Et il arriva, à la septième fois, comme les sacrificateurs sonnaient des trompettes, que Josué dit alors au peuple : Criez, car l'Éternel vous a donné la ville !

17 Et la ville sera anathème à l'Éternel, elle et tout ce qui s'y trouve. Seule Rahab la prostituée vivra, elle et tous ceux qui sont chez elle dans la maison, parce qu'elle a caché les messagers que nous avons envoyés.

18 Seulement vous vous garderez de l'anathème, de peur qu'en prenant de l'anathème, vous ne vous rendiez [vous-mêmes] anathème, et que vous ne fassiez devenir anathème le camp d'Israël, et que vous n'attiriez le malheur sur lui.

19 Et tout l'argent et l'or, et les objets de bronze et de fer seront saints, [consacrés] à l'Éternel. Ils entreront dans le trésor de l'Éternel.

20 Et le peuple poussa des cris et on sonna des trompettes. Et il arriva, comme le peuple entendait le son des trompettes et que le peuple poussait un grand cri, qu'alors la muraille tomba sur elle-même et le peuple monta dans la ville, chacun devant soi, et ils s'emparèrent de la ville.

21 Et ils détruisirent entièrement, par le tranchant de l'épée, tout ce qui était dans la ville, hommes et femmes, enfants et personnes âgées, et bœufs, et moutons¹, et ânes.

— ¹ c.-à-d. : moutons et chèvres.

22 Et Josué dit aux deux hommes qui avaient exploré le pays : Entrez dans la maison de la prostituée, et faites-en sortir la femme et tous ceux qui sont à elle, comme vous le lui avez juré.

23 Et les jeunes hommes, les espions, entrèrent et firent sortir Rahab, et son père, et sa mère, et ses frères, et tous ceux qui étaient à elle. Et ils firent sortir toutes les familles des siens et ils les laissèrent en dehors du camp d'Israël.

24 Et ils brûlèrent par le feu la ville et tout ce qui y était. Seulement l'argent et l'or, et les objets de bronze et de fer, ils les mirent dans le trésor de la maison de l'Éternel.

25 Et Josué conserva la vie à Rahab, la prostituée, et à la maison de son père, et à tous ceux qui étaient à elle. Et elle a habité au milieu d'Israël jusqu'à ce jour, car elle avait caché les messagers que Josué avait envoyés pour explorer Jéricho.

26 Et Josué jura en ce temps-là, en disant : Maudit soit devant l'Éternel l'homme qui se lèvera et bâtira cette ville de Jéricho ! Il en posera les fondations sur¹ son premier-né et en installera les portes sur¹ son plus jeune fils.

— ¹ littéralement : avec.

27 Et l'Éternel était avec Josué et sa renommée se répandit¹ dans tout le pays.

— ¹ littéralement : fut.

*

La défaite d'Aï

7 Mais les fils d'Israël commirent un acte d'infidélité au sujet de l'anathème¹ : Acan, fils de Carmi, fils de Zabdi, fils de Zérakh, de la tribu de Juda, prit de l'anathème. Et la colère de l'Éternel s'enflamma contre les fils d'Israël.

— ¹ c.-à-d. : ce qui est l'objet de l'anathème ; partout dans ce chapitre.

2 Or Josué envoya de Jéricho des hommes vers Aï qui est près de Beth-Aven, à l'est de Béthel, et leur parla, en disant : Montez et explorez le pays ! Et les hommes montèrent et explorèrent Aï.

3 Et ils retournèrent vers Josué et lui dirent : Que tout le peuple ne monte pas ! Que 2 000 ou 3 000 hommes environ montent et ils frapperont Aï. Ne fatigue pas tout le peuple [en l'envoyant] là, car ils sont peu nombreux.

4 Et il y monta environ 3 000 hommes du peuple, mais ils s'enfuirent devant les hommes d'Aï.

5 Et les hommes d'Aï en frappèrent environ 36 hommes, et ils les poursuivirent depuis la porte [de la ville] jusqu'à Shebarim, et ils les battirent à la descente. Et le cœur du peuple fondit et il devint comme de l'eau.

6 Et Josué déchira ses vêtements et tomba à terre sur sa face, devant l'arche de l'Éternel, jusqu'au soir, lui et les anciens d'Israël, et ils jetèrent de la poussière sur leurs têtes.

7 Et Josué dit : Ah, Seigneur Éternel ! Pourquoi donc as-tu fait passer le Jourdain à ce peuple pour nous livrer entre les mains de l'Amoréen, pour nous faire périr ? Et si seulement nous avions su être contents et que nous soyons restés de l'autre côté du Jourdain !

8 Hélas, Seigneur ! Que dirai-je, après qu'Israël a tourné le dos¹ devant ses ennemis ?

— ¹ littéralement : la nuque.

9 Le Cananéen et tous les habitants du pays l'entendront, et ils nous encercleront, et ils retrancheront notre nom de dessus la terre. Et que feras-tu pour ton grand nom ?

10 Et l'Éternel dit à Josué : Lève-toi ! Pourquoi te jettes-tu ainsi sur ta face ?

11 Israël a péché, et même ils ont transgressé mon alliance que je leur avais prescrite, et même ils ont pris de l'anathème, et même ils ont volé, et même ils ont menti, et même ils l'ont mis dans leur bagage.

12 Et les fils d'Israël ne pourront pas tenir¹ devant leurs ennemis. Ils tourneront le dos² devant leurs ennemis, car ils sont devenus anathème. Je ne serai plus avec vous si vous ne détruisez pas l'anathème du milieu de vous.

— ¹ littéralement : se lever. — ² littéralement : la nuque.

13 Lève-toi, sanctifie le peuple, et dis : Sanctifiez-vous pour demain ! Car ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Il y a de l'anathème au milieu de toi, Israël ! Tu ne pourras pas tenir¹ devant tes ennemis jusqu'à ce que vous ayez ôté l'anathème du milieu de vous.

— ¹ littéralement : te lever.

14 Et vous vous approcherez le matin, selon vos tribus. Et il arrivera que la tribu que l'Éternel désignera s'approchera par familles ; et la famille que l'Éternel désignera s'approchera par maisons ; et la maison que l'Éternel désignera s'approchera homme par homme.

15 Et il arrivera que celui qui aura été pris avec de l'anathème sera brûlé au feu, lui et tout ce qui est à lui. Car il a transgressé l'alliance de l'Éternel et a commis une iniquité¹ en Israël.

— ¹ proprement : impiété.

Découverte du coupable (Acan) et sa punition

16 Et Josué se leva de bonne heure le matin. Et il fit approcher Israël selon ses tribus, et la tribu de Juda fut désignée.

17 Et il fit approcher les familles de Juda et la famille des Zarkhites fut désignée. Et il fit approcher la famille des Zarkhites, homme par homme, et Zabdi fut désigné.

18 Et il fit approcher sa maison, homme par homme, et Acan, fils de Carmi, fils de Zabdi, fils de Zérakh, de la tribu de Juda, fut désigné.

19 Et Josué dit à Acan : Mon fils, je te prie, donne gloire à l'Éternel, le Dieu d'Israël, et rends-lui hommage ! Et déclare-moi, je te prie, ce que tu as fait, ne me le cache pas !

20 Et Acan répondit à Josué et dit : En vérité, j'ai péché contre l'Éternel, le Dieu d'Israël, et voici ce que j'ai fait :

21 j'ai vu parmi le butin un beau manteau de Shinar¹, et 200 sicles² d'argent, et un lingot d'or du poids de 50 sicles². Alors, je les ai convoités et je les ai pris. Et voilà, ils sont cachés dans la terre, au milieu de ma tente, et l'argent est dessous.

— ¹ Shinar : nom ancien de la région de Babylone ; voir Gen. 10:10. — ² 1 sicle = 15 g environ.

22 Et Josué envoya des messagers qui coururent à la tente, et voici, [le manteau] était caché dans la tente d'Acan¹ et l'argent était dessous.

— ¹ littéralement : sa tente.

23 Et ils les prirent du milieu de la tente, et les apportèrent à Josué et à tous les fils d'Israël, et les déposèrent devant l'Éternel.

24 Alors Josué et tout Israël avec lui prirent Acan, fils de Zérakh, et l'argent, et le manteau, et le lingot d'or, et ses fils, et ses filles, et ses bœufs, et ses ânes, et son petit bétail, et sa tente, et tout ce qui était à lui, et ils les firent monter dans la vallée d'Acor.

25 Et Josué dit : Pourquoi as-tu causé notre malheur ? L'Éternel causera ton malheur en ce jour. Et tout Israël le lapida avec des pierres. Et ils les brûlèrent au feu et les lapidèrent avec des pierres.

26 Et ils élevèrent sur lui un grand monceau de pierres [qui est resté] jusqu'à ce jour. Et l'Éternel revint de l'ardeur de sa colère. C'est pourquoi on a appelé ce lieu-là du nom de vallée d'Acor¹ jusqu'à ce jour.

— ¹ Acor : trouble.

*

La prise d'Aï

8 Et l'Éternel dit à Josué : Ne crains pas et ne sois pas effrayé. Prends avec toi tout le peuple de guerre et lève-toi, monte à Aï. Voici, j'ai livré entre tes mains le roi d'Aï, et son peuple, et sa ville, et son pays.

2 Et tu feras à Aï et à son roi comme tu as fait à Jéricho et à son roi. Cependant, vous pillerez pour vous son butin et son bétail. Dresse une embuscade contre la ville, derrière elle.

3 Et Josué se leva avec tout le peuple de guerre pour monter vers Aï. Et Josué choisit 30 000 hommes, des hommes forts, et il les envoya de nuit.

4 Et il leur donna des ordres, en disant : Voyez, vous serez en embuscade contre la ville, derrière la ville. Ne vous éloignez pas beaucoup de la ville, mais soyez tous prêts.

5 Et moi et tout le peuple qui est avec moi, nous nous approcherons de la ville. Et lorsqu'ils sortiront à notre rencontre comme la première fois, il arrivera que nous fuirons devant eux.

6 Et ils sortiront après nous jusqu'à ce que nous les ayons attirés loin de la ville, car ils diront : Ils fuient devant nous comme la première fois – et nous fuirons devant eux.

7 Et vous, vous vous lèverez de l'embuscade, et vous prendrez possession de la ville, et l'Éternel, votre Dieu, la livrera entre vos mains.

8 Et il arrivera, lorsque vous aurez pris la ville, que vous brûlerez au feu la ville. Vous ferez selon la parole de l'Éternel. Voyez, je vous l'ai commandé.

9 Et Josué les envoya, et ils allèrent se mettre en embuscade, et se tinrent entre Béthel et Aï, à l'ouest d'Aï. Et Josué passa cette nuit-là au milieu du peuple.

10 Et Josué se leva de bonne heure le matin et inspecta le peuple. Et il monta, lui et les anciens d'Israël, devant le peuple, vers Aï.

11 Et tout le peuple de guerre qui était avec lui monta et s'approcha [d'Aï]. Et ils vinrent devant la ville et dressèrent leur camp au nord d'Aï, et la vallée était entre lui et Aï.

12 Or il avait pris environ 5 000 hommes et les avait placés en embuscade entre Béthel et Aï, à l'ouest de la ville.

13 Et après qu'on eut placé le peuple, tout le camp qui était au nord de la ville et son embuscade à l'ouest de la ville, alors Josué s'avança cette nuit-là au milieu de la vallée.

14 Et il arriva, lorsque le roi d'Aï vit cela, que les hommes de la ville se hâtèrent, et se levèrent de bonne heure, et sortirent, lui et tout son peuple, à la rencontre d'Israël pour livrer bataille, au lieu¹ convenu, devant la plaine². Or il ne savait pas qu'il y avait une embuscade contre lui, derrière la ville.

— ¹ ou : temps. — ² hébreu : Araba ; proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth.

15 Et Josué et tout Israël se laissèrent battre devant eux et s'enfuirent par le chemin du désert.

16 Alors tout le peuple qui était dans la ville fut rassemblé à grands cris pour les poursuivre. Et ils poursuivirent Josué et furent attirés loin de la ville.

17 Et il ne resta pas un homme dans Aï et dans Béthel qui ne soit sorti après Israël. Et ils laissèrent la ville ouverte et poursuivirent Israël.

18 Et l'Éternel dit à Josué : Étends vers Aï le javelot qui est dans ta main, car je la livrerai entre tes mains. Et Josué étendit vers la ville le javelot qui était dans sa main.

19 Et comme il étendait sa main, l'embuscade se leva en hâte de son lieu, et ils coururent, et ils entrèrent dans la ville et la prirent. Et ils se hâtèrent de mettre le feu à la ville.

20 Et les hommes d'Aï se retournèrent, et virent, et voici, la fumée de la ville montait vers les cieux. Et il n'y eut en eux aucune force pour fuir ni d'un côté ni de l'autre. Et le peuple qui fuyait vers le désert se retourna contre ceux qui le poursuivaient.

21 Et Josué et tout Israël, voyant que l'embuscade avait pris la ville et que la fumée montait de la ville, se retournèrent et frappèrent les hommes d'Aï.

22 Et les autres¹ sortirent de la ville à leur rencontre. Alors les hommes d'Aï² se trouvèrent au milieu d'Israël, les uns d'un côté et les autres de l'autre. Et les Israélites³ les frappèrent jusqu'à ne leur laisser ni survivant ni rescapé.

— ¹ littéralement : et ceux-là. — ² littéralement : ils. — ³ littéralement : ils.

23 Et ils prirent vivant le roi d'Aï et l'amènèrent à Josué.

24 Et lorsque Israël eut achevé de tuer tous les habitants d'Aï dans la campagne, dans le désert où ils les avaient poursuivis, et que tous furent tombés sous le tranchant de l'épée, jusqu'à leur extermination, alors il arriva que tout Israël revint vers Aï et ils la frappèrent par le tranchant de l'épée.

25 Et il arriva que tous ceux qui tombèrent ce jour-là, hommes ou femmes, furent 12 000, tous les habitants d'Aï.

26 Et Josué ne retira pas sa main qu'il avait étendue avec le javelot, jusqu'à ce qu'on ait entièrement détruit tous les habitants d'Aï.

27 Cependant, Israël pilla pour lui les bêtes et le butin de cette ville-là, selon la parole que l'Éternel avait prescrite à Josué.

28 Et Josué brûla Aï et en fit pour toujours un monceau de ruines jusqu'à ce jour.

29 Et il pendit le roi d'Aï à un arbre, jusqu'au temps du soir. Et comme le soleil se couchait, Josué donna des ordres, et l'on descendit de l'arbre son cadavre, et on le jeta à l'entrée de la porte de la ville, et l'on éleva sur lui un grand monceau de pierres, [qui est resté] jusqu'à ce jour.

*

Construction d'un autel et lecture de la Loi sur le mont Ébal

30 Alors Josué bâtit un autel à l'Éternel, le Dieu d'Israël, sur le mont Ébal,

31 comme Moïse, serviteur de l'Éternel, l'avait ordonné aux fils d'Israël – comme il est écrit dans le livre de la loi de Moïse – un autel de pierres brutes, sur lesquelles on n'avait pas passé le fer. Et ils offrirent dessus des holocaustes à l'Éternel et sacrifièrent des sacrifices de prospérités.

32 Et il écrivit là, sur les pierres, une copie de la loi de Moïse, qu'il avait écrite devant les fils d'Israël.

33 Et tout Israël, et ses anciens, et ses magistrats, et ses juges, se tenaient des deux côtés de l'arche, devant les sacrificateurs, les Lévites, qui portaient l'arche de l'alliance de l'Éternel. Aussi bien l'étranger que l'Israélite de naissance¹ [étaient là], une moitié du côté du mont Garizim, et l'autre moitié du côté du mont Ébal, selon l'ordre que Moïse, serviteur de l'Éternel, avait donné au début, pour bénir le peuple d'Israël.

— ¹ littéralement : l'autochtone.

34 Et après cela, il lut toutes les paroles de la Loi, la bénédiction et la malédiction, selon tout ce qui est écrit dans le livre de la Loi.

35 Il n'y eut pas une parole de tout ce que Moïse avait prescrit, que Josué n'ait lue devant toute l'assemblée d'Israël, et les femmes, et les enfants, et l'étranger marchant au milieu d'eux.

*

Coalition contre Israël

9 Et il arriva, lorsque tous les rois qui étaient de l'autre côté du Jourdain (dans la montagne, et dans le pays plat, et sur tout le rivage de la grande mer, jusque vers le Liban – le Héthien, et l'Amoréen, le Cananéen, le Phérezien, le Hévien, et le Jébusien) eurent entendu [ces choses],

2 qu'ils se réunirent ensemble pour faire la guerre à Josué et à Israël, d'un commun accord.

Ruse des Gabaonites et alliance contractée avec eux

3 Et les habitants de Gabaon apprirent ce que Josué avait fait à Jéricho et à Aï,

4 et ils agirent par ruse, eux aussi. Et ils se mirent en route, préparés comme pour un voyage¹, et prirent de vieux sacs sur leurs ânes, et de vieilles outres à vin déchirées et recousues,

— ¹ ou : ils allèrent et se firent passer pour des envoyés.

5 et de vieilles sandales rapiécées à leurs pieds, et de vieux habits sur eux. Et tout le pain de leurs provisions était sec [et] en miettes¹.

— ¹ selon d'autres : moisi.

6 Et ils allèrent vers Josué, au camp de Guilgal, et ils lui dirent, ainsi qu'aux hommes d'Israël : Nous venons d'un pays éloigné et maintenant, faites alliance avec nous.

7 Et les hommes d'Israël dirent au Hévien : Peut-être que tu habites au milieu de nous et comment ferions-nous alliance avec toi ?

8 Et ils dirent à Josué : Nous sommes tes serviteurs. Et Josué leur dit : Qui êtes-vous et d'où venez-vous ?

9 Et ils lui dirent : Tes serviteurs viennent d'un pays très éloigné, au nom de l'Éternel, ton Dieu. Car nous avons entendu sa renommée, et tout ce qu'il a fait en Égypte,

10 et tout ce qu'il a fait aux deux rois des Amoréens qui étaient de l'autre côté du Jourdain, à Sihon, roi de Hesbon, et à Og, roi de Basan, qui était à Ashtaroth.

11 Et nos anciens et tous les habitants de notre pays nous ont parlé, en disant : Prenez avec vous des provisions pour la route, et allez à leur rencontre, et dites-leur : Nous sommes vos serviteurs. Et maintenant, faites alliance avec nous.

12 Voici notre pain, il était chaud quand nous l'avons pris de nos maisons comme provision, le jour où nous sommes partis pour aller vers vous. Et maintenant, voici, il est sec et en miettes¹.

— ¹ selon d'autres : moisi.

13 Et ce sont ici les outres à vin que nous avons remplies neuves, et voici, elles se sont déchirées ; et ce sont ici nos habits et nos sandales qui se sont usés à cause de la grande longueur de la route.

14 Et les hommes [d'Israël] prirent de leurs provisions, mais on n'interrogea pas l'Éternel¹.

— ¹ littéralement : la bouche de l'Éternel.

15 Et Josué fit la paix avec eux et conclut une alliance avec eux, pour les laisser vivre. Et les princes de l'assemblée s'obligèrent envers eux par un serment¹.

— ¹ littéralement : leur jurèrent.

16 Et il arriva, au bout de trois jours, après avoir fait alliance avec eux, qu'ils apprirent qu'ils étaient leurs voisins et qu'ils habitaient au milieu d'eux.

17 Et les fils d'Israël partirent et vinrent à leurs villes le troisième jour. Et leurs villes étaient Gabaon, et Kephira, et Beéroth, et Kiriath-Jéarim.

18 Et les fils d'Israël ne les frappèrent pas, car les princes de l'assemblée s'étaient obligés envers eux par un serment au nom de l'Éternel¹, le Dieu d'Israël. Et toute l'assemblée murmura contre les princes.

— ¹ littéralement : leur avaient juré par l'Éternel.

19 Et tous les princes dirent à toute l'assemblée : Nous nous sommes obligés envers eux par un serment au nom de l'Éternel¹, le Dieu d'Israël, et maintenant, nous ne pouvons pas les toucher.

— ¹ littéralement : leur avons juré par l'Éternel.

20 Nous allons faire ceci pour eux, et nous les laisserons vivre, et il n'y aura pas de colère sur nous à cause de notre serment¹.

— ¹ littéralement : à cause du serment que nous leur avons juré.

21 Et les princes leur dirent : Qu'ils vivent ! Et ils furent coupeurs de bois et piseurs d'eau pour toute l'assemblée, comme les princes avaient dit à leur égard.

22 Et Josué les appela et leur parla, en disant : Pourquoi nous avez-vous trompés, en disant : Nous sommes très éloignés de vous, alors que vous habitez au milieu de nous ?

23 Or maintenant, vous êtes maudits et vous ne cesserez jamais d'être des esclaves¹, coupeurs de bois et piseurs d'eau pour la maison de mon Dieu.

— ¹ littéralement : il ne vous sera pas retranché un esclave.

24 Et ils répondirent à Josué et dirent : [C'est] parce qu'il a été clairement déclaré à tes serviteurs que l'Éternel, ton Dieu, avait commandé à Moïse, son serviteur, de vous donner tout le pays et d'exterminer tous les habitants du pays devant vous. Et nous avons beaucoup craint pour nos vies à cause de vous et nous avons fait cela.

25 Et maintenant nous voici entre tes mains. Fais comme il est bon et droit à tes yeux de nous faire.

26 Et Josué¹ leur fit ainsi, et les délivra de la main des fils d'Israël, et ceux-ci ne les tuèrent pas.

— ¹ littéralement : il.

27 Et en ce jour-là, Josué les établit coupeurs de bois et piseurs d'eau pour l'assemblée et pour l'autel de l'Éternel, jusqu'à ce jour, au lieu qu'il¹ choisirait.

— ¹ plusieurs manuscrits portent : l'Éternel.

Victoire de Josué sur les cinq rois des Amoréens près de Gabaon – Exécution de ces cinq rois par Josué

10 Et lorsqu'Adoni-Tsédek, roi de Jérusalem, eut entendu que Josué avait pris Aï et l'avait entièrement détruite, qu'il avait fait à Aï et à son roi comme il avait fait à Jéricho et à son roi, et que les habitants de Gabaon avaient fait la paix avec Israël et étaient au milieu d'eux,

2 il arriva qu'ils eurent alors une grande peur. Car Gabaon était une grande ville, comme une des villes royales, et elle était plus grande qu'Aï, et tous ses hommes étaient des guerriers.

3 Et Adoni-Tsédek, roi de Jérusalem, envoya dire à Hoham, roi d'Hébron, et à Piream, roi de Jarmuth, et à Japhia, roi de Lakis, et à Debir, roi d'Églon :

4 Montez vers moi, et aidez-moi, et frappons Gabaon, car elle a fait la paix avec Josué et avec les fils d'Israël.

5 Et les cinq rois des Amoréens, le roi de Jérusalem, le roi d'Hébron, le roi de Jarmuth, le roi de Lakis, le roi d'Églon, se rassemblèrent et montèrent, eux et toutes leurs armées¹, et ils dressèrent leur camp contre Gabaon, et lui firent la guerre.

— ¹ littéralement : camps.

6 Et les hommes de Gabaon envoyèrent dire à Josué, au camp de Guilgal : Ne retire pas tes mains de tes serviteurs ! Monte vers nous en hâte, et sauve-nous, et aide-nous ! Car tous les rois des Amoréens qui habitent dans la montagne se sont rassemblés contre nous.

7 Et Josué monta de Guilgal, lui et tout le peuple de guerre avec lui, et tous les soldats d'élite.

8 Et l'Éternel dit à Josué : Ne les crains pas, car je les ai livrés entre tes mains. Pas un d'entre eux ne tiendra devant toi.

9 Et Josué arriva sur eux soudainement. Il était monté de Guilgal toute la nuit.

10 Et l'Éternel les mit en déroute devant Israël qui leur infligea une grande défaite près de Gabaon. Et il les poursuivit par le chemin de la montée de Beth-Horon, et il les battit jusqu'à Azéka et jusqu'à Makkéda.

11 Et il arriva, comme ils fuyaient devant Israël – ils étaient à la descente de Beth-Horon – que l'Éternel jeta des cieus de grosses pierres sur eux, jusqu'à Azéka, et ils moururent. Ceux qui moururent par les pierres de grêle furent plus nombreux que ceux que les fils d'Israël tuèrent par l'épée.

12 Alors Josué parla à l'Éternel, le jour où l'Éternel livra les Amoréens entre les mains des¹ fils d'Israël, et il dit en présence d'Israël : Soleil, arrête-toi sur Gabaon, et toi, lune, sur la vallée d'Ajalon !

— ¹ littéralement : devant les.

13 Et le soleil s'arrêta et la lune resta là où elle était, jusqu'à ce que la nation se soit vengée de ses ennemis. Cela n'est-il pas écrit dans le livre du Juste¹ ? Et le soleil resta au milieu des cieux et ne se hâta pas de se coucher, environ un jour entier.

— ¹ hébreu : Jashar.

14 Et il n'y a pas eu de jour comme celui-là, ni avant ni après, où l'Éternel ait écouté la voix d'un homme, car l'Éternel combattait pour Israël.

15 Et Josué, et tout Israël avec lui, retourna au camp à Guilgal.

16 Mais ces cinq rois s'enfuirent et se cachèrent dans la caverne à Makkéda.

17 Et on [le] rapporta à Josué, en disant : Les cinq rois ont été trouvés cachés dans la caverne à Makkéda.

18 Et Josué dit : Roulez de grandes pierres à l'ouverture de la caverne et postez près d'elle des hommes pour les garder.

19 Mais vous, ne vous arrêtez pas, poursuivez vos ennemis et attaquez-les par derrière ! Ne les laissez pas entrer dans leurs villes, car l'Éternel, votre Dieu, les a livrés entre vos mains !

20 Et quand Josué et les fils d'Israël eurent achevé de leur infliger une très grande défaite, jusqu'à les détruire, il arriva que les survivants d'entre eux leur échappèrent et entrèrent dans les villes fortifiées.

21 Et tout le peuple retourna en paix au camp, vers Josué, à Makkéda. Personne ne remua sa langue contre les fils d'Israël.

22 Et Josué dit : Ouvrez l'entrée de la caverne et amenez-moi ces cinq rois hors de la caverne.

23 Et ils firent ainsi et lui amenèrent hors de la caverne ces cinq rois : le roi de Jérusalem, le roi d'Hébron, le roi de Jarmuth, le roi de Lakis, le roi d'Églon.

24 Et lorsqu'ils eurent amené ces rois à Josué, il arriva que Josué appela tous les hommes d'Israël et dit aux capitaines des hommes de guerre qui avaient marché avec lui : Approchez-vous, mettez vos pieds sur les cous de ces rois. Et ils s'approchèrent et mirent leurs pieds sur les cous des rois¹.

— ¹ littéralement : leurs cous.

25 Et Josué leur dit : Ne craignez pas et ne soyez pas effrayés ! Fortifiez-vous et soyez fermes ! Car l'Éternel fera ainsi à tous vos ennemis contre lesquels vous combattez.

26 Et après cela, Josué les frappa, et les fit mourir, et les pendit à cinq arbres. Et ils restèrent pendus aux arbres jusqu'au soir.

27 Et au temps du coucher du soleil, il arriva que Josué donna des ordres, et on les descendit des arbres, et on les jeta dans la caverne où ils s'étaient cachés. Et on mit à l'ouverture de la caverne de grandes pierres [qui sont restées] jusqu'à ce jour même.

Prise des villes du sud

28 Et Josué prit en ce jour-là Makkéda et la frappa par le tranchant de l'épée. Et son roi, la ville, et toutes les âmes qui s'y trouvaient, il les détruisit entièrement. Il ne laissa pas un survivant et il fit au roi de Makkéda comme il avait fait au roi de Jéricho.

29 Et Josué, et tout Israël avec lui, passa de Makkéda à Libna et il fit la guerre à Libna.

30 Et l'Éternel la livra, elle aussi et son roi, entre les mains d'Israël. Et il la frappa par le tranchant de l'épée, ainsi que toutes les âmes qui s'y trouvaient. Il n'y laissa pas un survivant et il fit à son roi comme il avait fait au roi de Jéricho.

31 Et Josué, et tout Israël avec lui, passa de Libna à Lakis, et dressa son camp contre elle, et lui fit la guerre.

32 Et l'Éternel livra Lakis entre les mains d'Israël, et il la prit le second jour et la frappa par le tranchant de l'épée, ainsi que toutes les âmes qui s'y trouvaient, selon tout ce qu'il avait fait à Libna.

33 Alors Horam, roi de Guézer, monta pour secourir Lakis. Et Josué le frappa, lui et son peuple, jusqu'à ne pas lui laisser un survivant.

34 Et Josué, et tout Israël avec lui, passa de Lakis à Églon, et ils dressèrent leur camp contre elle, et lui firent la guerre.

35 Et ils la prirent ce jour-là et la frappèrent par le tranchant de l'épée. Et il détruisit entièrement ce jour-là toutes les âmes qui s'y trouvaient, selon tout ce qu'il avait fait à Lakis.

36 Et Josué, et tout Israël avec lui, monta d'Églon à Hébron, et ils lui firent la guerre.

37 Et ils la prirent, et la frappèrent par le tranchant de l'épée, et son roi, et toutes ses villes, et toutes les âmes qui s'y trouvaient. Il ne laissa pas un survivant, selon tout ce qu'il avait fait à Églon, et il la détruisit entièrement, ainsi que toutes les âmes qui s'y trouvaient.

38 Et Josué, et tout Israël avec lui, rebroussa chemin vers Debir, et ils lui firent la guerre.

39 Et il la prit, et son roi, et toutes ses villes. Et ils les frappèrent par le tranchant de l'épée et détruisirent entièrement toutes les âmes qui s'y trouvaient. Il ne laissa pas un survivant. Comme il avait fait à Hébron, et comme il avait fait à Libna et à son roi, ainsi il fit à Debir et à son roi.

40 Et Josué frappa tout le pays, la montagne, et le Néguev¹, et le pays plat, et les pentes des montagnes, et tous leurs rois. Il ne laissa pas un survivant, mais il détruisit entièrement tout ce qui respirait, comme l'Éternel, le Dieu d'Israël, l'avait commandé.

— ¹ Néguev : nom de la contrée située au sud de Juda, vers le désert.

41 Et Josué les frappa depuis Kadès-Barnéa jusqu'à Gaza, et tout le pays de Goshen jusqu'à Gabaon.

42 Et Josué prit en une seule fois tous ces rois et leur pays, car l'Éternel, le Dieu d'Israël, combattait pour Israël.

43 Et Josué, et tout Israël avec lui, retourna au camp à Guilgal.

*

Victoire de Josué au nord du pays, près des eaux de Mérom

11 Et il arriva, lorsque Jabin, roi de Hatsor, apprit [ces choses], qu'il envoya [des messagers] à Jobab, roi de Madon, et au roi de Shimron, et au roi d'Acshaph,

2 et aux rois qui étaient au nord, dans la montagne, et dans la plaine¹ au sud de Kinnéreth², et dans le pays plat, et sur les hauteurs de Dor à l'ouest.

— ¹ hébreu : Araba ; proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth. — ² c.-à-d. : Génésareth.

3 [Il en envoya aussi] au Cananéen à l'est et à l'ouest, et à l'Amoréen, et au Héthien, et au Phérézien, et au Jébusien, dans la montagne, et au Hévien au pied de l'Hermon, dans le pays de Mitspé.

4 Et ils sortirent, eux et toutes leurs armées¹ avec eux, un peuple nombreux, en multitude comme le sable qui est sur le bord de la mer, avec des chevaux et des chars en très grand nombre.

— ¹ littéralement : camps.

5 Et tous ces rois-là se donnèrent rendez-vous, et vinrent dresser leur camp ensemble près des eaux de Mérom pour faire la guerre à Israël.

6 Et l'Éternel dit à Josué : Ne les crains pas, car demain, à ce moment-ci, je les livrerai tous tués devant Israël. Tu couperas les jarrets à leurs chevaux et tu brûleras au feu leurs chars.

7 Et Josué, et tout le peuple de guerre avec lui, vint soudainement contre eux près des eaux de Mérom, et ils tombèrent sur eux.

8 Et l'Éternel les livra entre les mains d'Israël. Et ils les frappèrent et les poursuivirent jusqu'à Sidon la grande, et jusqu'à Misrephoth-Maïm, et jusqu'à la vallée¹ de Mitspé, vers le [soleil] levant. Et ils les frappèrent jusqu'à ne pas leur laisser un survivant.

— ¹ ou : bassin ; ou : plaine entourée de hauteurs.

9 Et Josué leur fit comme l'Éternel le lui avait dit : il coupa les jarrets à leurs chevaux et brûla au feu leurs chars.

Prise de Hatsor et d'autres villes

10 Et en ce temps-là Josué rebroussa chemin, et prit Hatsor, et frappa son roi avec l'épée. Car Hatsor était auparavant la capitale de tous ces royaumes.

11 Et ils frappèrent par le tranchant de l'épée toutes les âmes qui s'y trouvaient, les détruisant entièrement. Rien ne fut laissé de ce qui respirait, et il brûla Hatsor par le feu.

12 Et Josué prit toutes les villes de ces rois, et tous leurs rois, et il les frappa par le tranchant de l'épée. Il les détruisit entièrement, comme Moïse, serviteur de l'Éternel, l'avait commandé.

13 Seulement, Israël ne brûla aucune des villes qui se tenaient [tranquilles] sur leurs collines, à l'exception d'Hatsor, elle seule, que Josué brûla.

14 Et les fils d'Israël pillèrent pour eux tout le butin de ces villes et les bêtes. Seulement, ils frappèrent par le tranchant de l'épée tous les hommes¹, jusqu'à ce qu'ils les aient détruits. Ils n'y laissèrent rien de ce qui respirait.

— ¹ plutôt : êtres humains ; hébreu : Adam.

15 Comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse, son serviteur, ainsi Moïse [le] commanda à Josué, et ainsi fit Josué. Il n'omit rien de tout ce que l'Éternel avait commandé à Moïse.

Josué achève de conquérir le pays

16 Et Josué prit tout ce pays, la montagne, et tout le Néguev¹, et tout le pays de Goshen, et le pays plat, et la plaine², et la montagne d'Israël, et son pays plat,

— ¹ nom de la contrée située au sud de Juda, vers le désert. — ² hébreu : Araba ; proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth.

17 depuis la montagne de Halak¹ qui s'élève vers Séhir, jusqu'à Baal-Gad dans la vallée² du Liban, au pied du mont Hermon. Et il prit tous leurs rois, et les frappa, et les fit mourir.

— ¹ quelques-uns lisent : montagne pelée. — ² ou : bassin ; ou : plaine entourée de hauteurs.

18 Josué fit longtemps la guerre à tous ces rois-là.

19 Il n'y eut aucune ville qui fit la paix avec les fils d'Israël, excepté les Héviens qui habitaient Gabaon. Ils les prirent toutes par la guerre.

20 Car c'est de l'Éternel que venait l'endurcissement de leur cœur pour s'en aller en guerre contre Israël, afin qu'il les détruise entièrement sans qu'il y ait pour eux de pitié. Car c'était afin de les détruire, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse.

Extermination des Anakim

21 Et Josué vint en ce temps-là et retrancha les Anakim de la montagne, d'Hébron, de Debir, d'Anab, et de toute la montagne de Juda, et de toute la montagne d'Israël. Josué les détruisit entièrement avec leurs villes.

22 Il ne resta pas d'Anakim dans le pays des fils d'Israël, il en resta seulement à Gaza, à Gath, et à Asdod.

23 Et Josué prit tout le pays, selon tout ce que l'Éternel avait dit à Moïse. Et Josué le donna en héritage à Israël, selon leurs distributions, selon leurs tribus. Et le pays se reposa de la guerre.

*

Liste des rois vaincus à l'est du Jourdain

12 Et voici les rois du pays que les fils d'Israël frappèrent et dont ils prirent possession du pays, de l'autre côté du Jourdain, vers le soleil levant, depuis le torrent de l'Arnon jusqu'au mont Hermon, et toute la plaine¹ vers le [soleil] levant.

— ¹ hébreu : Araba ; proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth.

2 [Il y avait] Sihon, roi des Amoréens, qui habitait à Hesbon, dominant depuis Aroër qui est sur le bord du torrent de l'Arnon et depuis le milieu du torrent, sur la moitié de Galaad jusqu'au torrent du Jabbok, qui est la frontière des fils d'Ammon ;

3 et [sur] la plaine¹, jusqu'à la mer de Kinnéreth², vers le [soleil] levant, et jusqu'à la mer de la plaine¹, la mer Salée, vers le [soleil] levant, du côté de Beth-Jeshimoth, et au sud, au bas des³ pentes du Pisga.

— ¹ hébreu : Araba, proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth. — ² c.-à-d. : Génésareth. — ³ littéralement : sous les.

4 Et [il y avait] le territoire d'Og, roi de Basan, du reste des Rephaïm¹, celui qui habitait à Ashtaroth et à Édréhi.

— ¹ ou : des géants.

5 Et il dominait sur le mont Hermon, et sur Salca, et sur tout Basan, jusqu'à la frontière des Gueshuriens et des Maacathiens, et [sur] la moitié de Galaad, [jusqu'à la] frontière de Sihon, roi de Hesbon.

6 Moïse, serviteur de l'Éternel, et les fils d'Israël, les frappèrent, et Moïse, serviteur de l'Éternel, en donna la possession aux Rubénites, et aux Gadites, et à la demi-tribu de Manassé.

Liste des rois vaincus à l'ouest du Jourdain

7 Et voici les rois du pays, que Josué et les fils d'Israël frappèrent de l'autre côté du Jourdain, vers l'ouest, depuis Baal-Gad, dans la vallée du Liban, jusqu'à la montagne de Halak¹ qui s'élève vers Séhir. Et Josué en donna la possession aux tribus d'Israël, selon leurs distributions,

— ¹ quelques-uns lisent : montagne pelée.

8 dans la montagne, et dans le pays plat, et dans la plaine¹, et sur les pentes des montagnes, et dans le désert, et dans le Néguev. [C'est là qu'habitaient] le Héthien, l'Amoréen, et le Cananéen, le Phérezien, le Hévien, et le Jébusien.

— ¹ hébreu : Araba ; proprement : aride ; ce mot désigne la contrée déserte qui longe le Jourdain, depuis sa sortie du lac de Génésareth.

9 [Il y avait] le roi de Jéricho, un ; le roi d'Aï qui est à côté de Béthel, un ;

10 le roi de Jérusalem, un ; le roi d'Hébron, un ;

11 le roi de Jarmuth, un ; le roi de Lakis, un ;

12 le roi d'Églon, un ; le roi de Guézer, un ;

13 le roi de Debir, un ; le roi de Guéder, un ;

14 le roi de Horma, un ; le roi d'Arad, un ;

15 le roi de Libna, un ; le roi d'Adullam, un ;

16 le roi de Makkéda, un ; le roi de Béthel, un ;

17 le roi de Tappuakh, un ; le roi de Hépher, un ;

18 le roi d'Aphek, un ; le roi de Lassaron¹, un ;

— ¹ quelques-uns lisent : du Saron.

19 le roi de Madon, un ; le roi de Hatsor, un ;

- 20 le roi de Shimron-Meron, un ; le roi d'Acshaph, un ;
21 le roi de Thaanac, un ; le roi de Meguido, un ;
22 le roi de Kédesh, un ; le roi de Jokneam, au Carmel, un ;
23 le roi de Dor, des hauteurs de Dor, un ; le roi de Goïm¹, à Guilgal, un ;
— ¹ ou : des nations.
24 le roi de Thirtsa, un. Tous les rois étaient 31.

Les territoires restant à conquérir

13 Et Josué était vieux, avancé en âge, et l'Éternel lui dit : Tu es devenu vieux, tu avances en âge, et il reste un très grand pays dont il faut prendre possession.

2 Voici le pays qui reste : tous les districts des Philistins et tout le [territoire des] Geshuriens,
3 depuis le Shikhor qui est devant l'Égypte, jusqu'à la frontière d'Ékron, vers le nord. Il est réputé appartenir aux Cananéens : cinq princes¹ des Philistins, celui de Gaza, et celui d'Asdod, celui d'Askalon, celui de Gath, et celui d'Ékron, et les Avviens.

— ¹ hébreu : seren ; nom donné aux cinq chefs des Philistins.

4 Au sud, [il reste] tout le pays des Cananéens et Méara qui est aux Sidoniens jusqu'à Aphek, jusqu'à la frontière de l'Amoréen ;

5 et le pays des Guibliens et tout le Liban, vers le soleil levant, depuis Baal-Gad, au pied du mont Hermon, jusqu'à l'entrée de Hamath ;

6 tous les habitants de la montagne, depuis le Liban jusqu'à Misrephoth-Maïm, tous les Sidoniens. Moi, je les déposséderai devant les fils d'Israël. Seulement, répartis par le sort [ce pays] en héritage à Israël, comme je te l'ai commandé.

7 Et maintenant, distribue ce pays en héritage aux neuf tribus et à la demi-tribu de Manassé.

Partage du pays à l'est du Jourdain

8 Avec l'autre moitié de Manassé¹, les Rubénites et les Gadites ont reçu leur héritage que Moïse leur a donné de l'autre côté du Jourdain, vers le [soleil] levant, selon ce que Moïse, serviteur de l'Éternel, leur a donné,

— ¹ littéralement : Avec lui.

9 depuis Aroër, qui est sur le bord du torrent de l'Arnon, et la ville qui est au milieu de la vallée¹, et tout le plateau de Médeba, jusqu'à Dibon ;

— ¹ ou : du torrent.

10 et toutes les villes de Sihon, roi des Amoréens, qui régnait à Hesbon, jusqu'à la frontière des fils d'Ammon ;

11 et Galaad, et le territoire des Geshuriens et des Maacathiens, et tout le mont Hermon ; et tout Basan, jusqu'à Salca,

12 tout le royaume d'Og, en Basan, qui régnait à Ashtaroth et à Edréhi (il avait survécu du reste des Rephaïm¹). Et Moïse les frappa et les déposséda.

— ¹ ou : des géants.

13 Mais les fils d'Israël ne dépossédèrent pas les Geshuriens et les Maacathiens ; et Geshur et Maaca habitent au milieu d'Israël jusqu'à ce jour.

14 À la tribu de Lévi seule, il ne donna pas d'héritage. Les sacrifices de l'Éternel, le Dieu d'Israël, faits par feu, c'est là son héritage, comme il le lui avait dit.

15 Et Moïse donna [une part] à la tribu des fils de Ruben, selon leurs familles.

16 Et leur territoire était depuis Aroër, qui est sur le bord du torrent de l'Arnon, et la ville qui est au milieu de la vallée¹, et tout le plateau près de Médeba ;

— ¹ ou : du torrent.

17 Hesbon et toutes ses villes, qui étaient sur le plateau : Dibon, et Bamoth-Baal¹, et Beth-Baal-Méon,

— ¹ hauts lieux de Baal.

18 et Jahtsa, et Kedémoth, et Méphaath,

19 et Kiriathaïm, et Sibma, et Tséreth-Shakhar dans la montagne de la vallée,

20 et Beth-Péor, et les pentes du Pisga, et Beth-Jeshimoth,

21 et toutes les villes du plateau, et tout le royaume de Sihon, roi des Amoréens, qui régnait à Hesbon. [C'est] Moïse qui le frappa, lui et les princes de Madian : Évi, et Rékem, et Tsur, et Hur, et Réba, seigneurs de Sihon, habitants du pays.

22 Et [en ce qui concerne] Balaam, fils de Béor, le devin, les fils d'Israël l'avaient tué par l'épée [et] il fut parmi leurs victimes.

23 Et la frontière des fils de Ruben fut le Jourdain et [sa] rive. Ce fut là l'héritage des fils de Ruben, selon leurs familles, les villes et leurs hameaux¹.

— ¹ ou : enclos ; ou : fermes ; ainsi souvent.

24 Et Moïse donna [une part] à la tribu de Gad, aux fils de Gad, selon leurs familles.

25 Et leur territoire était Jahzer, et toutes les villes de Galaad, et la moitié du pays des fils d'Ammon, jusqu'à Aroër qui est en face de Rabba ;

26 et depuis Hesbon jusqu'à Ramath-Mitspé et Betonim, et depuis Mahanaïm jusqu'à la frontière de Debir ;

27 et, dans la vallée, Beth-Haram, et Beth-Nimra, et Succoth, et Tsaphon, le reste du royaume de Sihon, roi de Hesbon, le Jourdain et [sa] rive, jusqu'à l'extrémité de la mer de Kinnéreth¹, de l'autre côté du Jourdain, vers le [soleil] levant.

— ¹ c.-à-d. : Génésareth.

28 Ce fut là l'héritage des fils de Gad, selon leurs familles, les villes et leurs hameaux.

29 Et Moïse donna [une part] à la demi-tribu de Manassé. Et pour la demi-tribu des fils de Manassé, selon leurs familles,

30 leur territoire était, depuis Mahanaïm, tout Basan, tout le royaume d'Og, roi de Basan, et tous les bourgs de Jaïr qui sont en Basan, [soit] 60 villes.

31 Et la moitié de Galaad, et Ashtaroth, et Édréhi, villes du royaume d'Og, en Basan, furent aux fils de Makir, fils de Manassé – à la moitié des fils de Makir, selon leurs familles.

32 C'est là ce que Moïse distribua en héritage dans les plaines de Moab, de l'autre côté du Jourdain, [en face] de Jéricho, vers le [soleil] levant.

33 Mais Moïse ne donna pas d'héritage à la tribu de Lévi. L'Éternel, le Dieu d'Israël, était lui-même leur héritage, comme il le leur avait dit.

*

Partage du pays à l'ouest du Jourdain (chapitres 14 à 19)

14 Et voici ce que les fils d'Israël ont reçu en héritage dans le pays de Canaan, ce qu'Éléazar, le sacrificateur, et Josué, fils de Nun, et les chefs des pères des tribus des fils d'Israël, leur distribuèrent en héritage.

2 Leur héritage fut [distribué] par le sort aux neuf tribus et à la demi-tribu, comme l'Éternel l'avait commandé par Moïse.

3 Car Moïse avait donné un héritage à deux tribus et à une demi-tribu, de l'autre côté du Jourdain, mais il n'avait pas donné d'héritage aux Lévites parmi eux.

4 Car les fils de Joseph étaient deux tribus, Manassé et Éphraïm. Et on ne donna pas de part aux Lévites dans le pays, excepté les villes d'habitation, et leurs environs pour leurs troupeaux et pour leurs biens.

5 Les fils d'Israël firent comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse et ils partagèrent le pays.

L'héritage de Caleb

6 Et les fils de Juda s'approchèrent de Josué à Guilgal. Et Caleb, fils de Jephunné, le Kenizien, lui dit : Tu sais, toi, la parole que l'Éternel a dite à Moïse, homme de Dieu, à Kadès-Barnéa, à mon sujet et à ton sujet.

7 J'étais âgé de 40 ans quand Moïse, serviteur de l'Éternel, m'envoya de Kadès-Barnéa pour explorer le pays, et je lui rapportai la chose comme elle était dans mon cœur.

8 Et mes frères qui étaient montés avec moi ont fait fondre le cœur du peuple, mais moi, j'ai suivi pleinement l'Éternel, mon Dieu.

9 Et Moïse jura en ce jour-là, en disant : Certainement, le pays que ton pied a foulé sera à toi pour héritage, et à tes fils, pour toujours !¹ Car tu as pleinement suivi l'Éternel, mon Dieu.

— ¹ littéralement (hébraïsme) : Si le pays que ton pied a foulé n'est pas à toi pour héritage, et à tes fils, pour toujours !

10 Et maintenant, voici, comme il l'a dit, l'Éternel m'a conservé en vie ces 45 ans, depuis que l'Éternel a dit cette parole à Moïse, lorsque Israël marchait dans le désert. Et maintenant, me voici aujourd'hui âgé de 85 ans.¹

— ¹ date : 1444 av. J.-C.

11 Aujourd'hui, je suis encore fort comme au jour où Moïse m'envoya. Telle qu'était alors ma force, telle est maintenant ma force pour la guerre, et pour sortir et entrer.

12 Et maintenant, donne-moi cette montagne dont l'Éternel a parlé en ce jour-là. Car tu as appris, en ce jour-là, qu'il y a là des Anakim et de grandes villes fortifiées. Peut-être que l'Éternel sera avec moi et je les déposséderai, comme l'Éternel l'a dit.

13 Et Josué le bénit et donna Hébron en héritage à Caleb, fils de Jephunné.

14 C'est pourquoi Hébron appartient en héritage jusqu'à ce jour à Caleb, fils de Jephunné, le Kenizien, parce qu'il avait pleinement suivi l'Éternel, le Dieu d'Israël.

15 Or le nom d'Hébron était auparavant Kiriath-Arba¹. Arba² était le grand homme parmi les Anakim. Et le pays se reposa de la guerre.

— ¹ Kiriath-Arba : cité d'Arba. — ² littéralement : lui.

L'héritage de Juda

15 Et le lot échu à la tribu des fils de Juda, selon leurs familles, fut jusqu'à la frontière d'Édom, le désert de Tsin, vers le Néguev, à l'extrémité sud.

2 Et leur frontière au sud était depuis l'extrémité de la Mer salée, depuis la langue [de mer] qui est tournée vers le Néguev.

3 Et elle sortait vers le sud de la montée d'Akrabbim, et passait vers Tsin, et montait au sud de Kadès-Barnéa, et passait à Hetsron, et montait vers Addar, et tournait vers Karkaa.

4 Et elle passait vers Atsmon, et sortait au torrent d'Égypte, et la frontière aboutissait à la mer. Telle sera votre frontière au sud.

5 Et la frontière à l'est était la Mer salée jusqu'à l'extrémité du Jourdain.

Et la frontière, du côté du nord, était depuis la langue de mer qui est à l'extrémité du Jourdain.

6 Et la frontière montait vers Beth-Hogla et passait vers le nord de Beth-Araba. Et la frontière montait vers la Pierre de Bohan, fils de Ruben.

7 Et la frontière montait vers Debir, depuis la vallée d'Acor, et tournait vers le nord du côté de Guilgal qui est en face de la montée d'Adummim, laquelle est au sud du torrent. Et la frontière passait vers les eaux d'En-Shémesh et aboutissait à En-Roguel.

8 Et la frontière montait [par] la vallée de Ben-Hinnom¹, vers le côté sud de Jébus² qui est Jérusalem. Et la frontière montait [jusqu']au sommet de la montagne qui est en face de la vallée de Hinnom, à l'ouest, laquelle est à l'extrémité de la vallée des Rephaïm, au nord.

— ¹ ou : le ravin du fils de Hinnom. — ² littéralement : du Jésusien.

9 Et la frontière fut tracée depuis le sommet de la montagne jusqu'à la source des eaux de Nephtoah, et elle sortait vers les villes de la montagne d'Éphron. Et la frontière fut tracée par Baala qui est Kiriath-Jéarim.

10 Et la frontière faisait un détour depuis Baala, vers l'ouest, jusqu'à la montagne de Séhir. Et elle passait à côté de la montagne de Jéarim¹ qui est Kesalon, vers le nord, et elle descendait à Beth-Shémesh et passait par Thimna.

— ¹ ou : à côté de Har-Jéarim.

11 Et la frontière sortait vers le côté d'Ékron, vers le nord. Et la frontière fut tracée vers Shicron, et elle passait par le mont Baala, et sortait vers Jabneël, et la frontière aboutissait à la mer.

12 Et la frontière à l'ouest était [formée par] la grande mer et [ses] côtes. Telle fut la frontière des fils de Juda, de tous côtés, selon leurs familles.

13 Et à Caleb, fils de Jephunné, Josué¹ donna, selon le commandement de l'Éternel à Josué, une part au milieu des fils de Juda, [à savoir] Kiriath-Arba² qui est Hébron. [Arba était] le père d'Anak.

— ¹ littéralement : il. — ² Kiriath-Arba : cité d'Arba.

14 Et Caleb en déposséda les trois fils d'Anak : Shéshai, et Akhiman, et Thalmaï, enfants d'Anak.

15 Et de là, il monta contre les habitants de Debir. Or le nom de Debir était auparavant Kiriath-Sépher.

16 Et Caleb dit : À celui qui frappera Kiriath-Sépher et la prendra, je lui donnerai ma fille Acsa pour femme.

17 Et Othniel, fils de Kenaz, frère de Caleb, la prit, et Caleb¹ lui donna sa fille Acsa pour femme.

— ¹ littéralement : il.

18 Et il arriva, comme elle venait, qu'elle l'incita à demander un champ à son père. Et elle descendit de dessus l'âne et Caleb lui dit : Qu'as-tu ?

19 Et elle dit : Donne-moi une bénédiction ! Puisque tu m'as donné une terre du Néguev, donne-moi aussi des sources d'eau ! Et il lui donna les sources d'en haut et les sources d'en bas.

20 Tel fut l'héritage de la tribu des fils de Juda, selon leurs familles.

21 Les villes [situées] à l'extrémité de la tribu des fils de Juda, vers la frontière d'Édom, dans le Néguev, furent : Kabtseël, et Éder, et Jagur,

22 et Kina, et Dimona, et Adhada,

23 et Kédesh, et Hatsor, et Jithnan,

24 Ziph, et Télem, et Bealoth,

25 et Hatsor la neuve, et Kerijoth-Hetsron – c'est Hatsor¹ –

— ¹ plusieurs lisent : et Kerijoth – Hetsron, c'est Hatsor.

26 Amam, et Shema, et Molada,

27 et Hatsar-Gadda, et Heshmon, et Beth-Péleth,

28 et Hatsar-Shual, et Beër-Shéba, et Biziothia ;

29 Baala, et Ijim, et Étsem,

30 et Eltholad, et Kesil, et Horma,
31 et Tsiklag, et Madmanna, et Sansanna,
32 et Lebaoth, et Shilkhim, et Aïn, et Rimmon. Toutes les villes [étaient au nombre de] 29, avec leurs hameaux.

33 Dans le pays plat : Eshtaol, et Tzorha, et Ashna,
34 et Zanoakh, et En-Gannim, Tappuakh et Énam,
35 Jarmuth et Adullam, Soco et Azéka,
36 et Shaaraïm, et Adithaïm, et Guedéra, et Guedérothaïm, [soit] 14 villes et leurs hameaux.
37 Tsenan, et Hadasha, et Migdal-Gad,
38 et Dilhan, et Mitspé, et Joktheël,
39 Lakis, et Botskath, et Églon,
40 et Cabbon, et Lakhmas, et Kithlish,
41 et Guedéroth, Beth-Dagon, et Naama, et Makkéda, [soit] 16 villes et leurs hameaux.
42 Libna, et Éther, et Ashan,
43 et Jiphtah, et Ashna, et Netsib,
44 et Kehila, et Aczib, et Marésha, [soit] 9 villes et leurs hameaux.
45 Ékron, et les villages qui en dépendent¹, et ses hameaux ;
— ¹ littéralement : ses filles ; ici et ailleurs.
46 depuis Ékron, et vers l'ouest, toutes celles qui étaient à côté d'Asdod, et leurs hameaux ;
47 Asdod, les villages qui en dépendent, et ses hameaux ; Gaza, les villages qui en dépendent, et ses hameaux, jusqu'au torrent d'Égypte, et la grande mer et [ses] côtes.

48 Et dans la montagne : Shamir, et Jatthir, et Soco,
49 et Danna, et Kiriath-Sanna, qui est Debir,
50 et Anab, et Eshtemo, et Anim,
51 et Goshen, et Holon, et Guilo, [soit] 11 villes et leurs hameaux.
52 Arab, et Duma, et Éshean,
53 et Janum, et Beth-Tappuakh, et Aphéka,
54 et Humta, et Kiriath-Arba, qui est Hébron, et Tsihor, [soit] 9 villes et leurs hameaux.
55 Maon, Carmel, et Ziph, et Juta,
56 et Jizreël, et Jokdeam, et Zanoakh,
57 Kaïn, Guibha¹, et Thimna, [soit] 10 villes et leurs hameaux.
— ¹ Guibha : colline.
58 Halkhul, Beth-Tsur, et Guedor,
59 et Maarath, et Beth-Anoth, et Elthekon, [soit] 6 villes et leurs hameaux.
60 Kiriath-Baal, qui est Kiriath-Jéarim, et Rabba, [soit] 2 villes et leurs hameaux.
61 Dans le désert : Beth-Araba, Middin, et Secaca,
62 et Nibshan, et Ir-Hammélakh¹, et En-Guédi, [soit] 6 villes et leurs hameaux.
— ¹ ou : la ville du sel.

63 Mais les fils de Juda ne purent pas déposséder les Jébusiens qui habitaient Jérusalem. Et le Jébusien a habité avec les fils de Juda à Jérusalem jusqu'à ce jour.

L'héritage des enfants de Joseph

16 Et le lot échut aux fils de Joseph depuis le Jourdain [près] de Jéricho, jusqu'aux eaux de Jéricho, vers le [soleil] levant, [vers] le désert qui monte de Jéricho à la montagne de Béthel.
2 Et [la frontière] sortait de Béthel vers Luz et passait vers la frontière de l'Arkite à Ataroth.
3 Et elle descendait vers l'ouest, à la frontière des Japhlétiens, jusqu'à la frontière de Beth-Horon la basse, et jusqu'à Guézer, et elle aboutissait à la mer.
4 Et les fils de Joseph, Manassé et Éphraïm, eurent [cela pour] héritage.

L'héritage d'Éphraïm

5 Et le territoire des fils d'Éphraïm fut [ainsi], selon leurs familles : la frontière de leur héritage vers le [soleil] levant était Ataroth-Addar, jusqu'à Beth-Horon la haute.
6 Et la frontière sortait à l'ouest vers Micmethath, au nord, et la frontière tournait vers le [soleil] levant jusqu'à Thaanath-Silo et la dépassait à l'est, vers Janokha.
7 Et elle descendait de Janokha à Ataroth et à Naaratha, et arrivait à Jéricho, et aboutissait au Jourdain.
8 Depuis Tappuakh, la frontière allait vers l'ouest, au torrent de Kana, et aboutissait à la mer. Ce fut là l'héritage de la tribu des fils d'Éphraïm, selon leurs familles,

9 avec les villes qui furent réservées aux fils d'Éphraïm, au milieu de l'héritage des fils de Manassé, toutes ces villes et leurs hameaux.

10 Mais ils ne déposèrent pas le Cananéen qui habitait à Guézer. Et le Cananéen a habité au milieu d'Éphraïm jusqu'à ce jour et il a été soumis au tribut.

L'héritage de Manassé

17 Et le lot échut¹ à la tribu de Manassé – or il était le premier-né de Joseph – à Makir, premier-né de Manassé, père de Galaad. Parce qu'il était un homme de guerre, Galaad et Basan lui furent donnés.

— ¹ ici, littéralement : fut.

2 Et [le lot] échut¹ aux autres fils de Manassé, selon leurs familles, aux fils d'Abiézer, et aux fils de Hélek, et aux fils d'Asriel, et aux fils de Sichem, et aux fils de Hépher, et aux fils de Shemida. Voilà les fils de Manassé, fils de Joseph, les hommes², selon leurs familles.

— ¹ ici, littéralement : fut. — ² littéralement : mâles.

3 Et Tselophkhad, fils de Hépher, fils de Galaad, fils de Makir, fils de Manassé, n'eut pas de fils, mais seulement des filles. Et voici les noms de ses filles : Makhla et Noa, Hogla, Milca et Thirtsa.

4 Et elles se présentèrent devant Éléazar, le sacrificateur, et devant Josué, fils de Nun, et devant les princes, en disant : L'Éternel a commandé à Moïse de nous donner un héritage au milieu de nos frères. Et Josué¹ leur donna, selon le commandement de l'Éternel, un héritage au milieu des frères de leur père.

— ¹ littéralement : il.

5 Et il échut dix parts à Manassé, sans compter le pays de Galaad et de Basan, qui est de l'autre côté du Jourdain.

6 Car les filles de Manassé reçurent un héritage au milieu de ses fils, et le pays de Galaad fut pour les autres fils de Manassé.

7 Et le territoire de Manassé allait d'Aser à Micmethath, qui est devant Sichem. Et la frontière allait à droite vers les habitants d'En-Tappuakh.

8 Le pays de Tappuakh était à Manassé, mais Tappuakh, sur la frontière de Manassé, était aux fils d'Éphraïm.

9 Et la frontière descendait au torrent de Kana, au sud du torrent. Ces villes-là étaient à Éphraïm, au milieu des villes de Manassé. Et la frontière de Manassé était au nord du torrent, et aboutissait à la mer.

10 Le sud était à Éphraïm, et le nord à Manassé, et la mer était sa frontière. Et ils touchaient Aser au nord et Issacar à l'est.

11 Et Manassé avait, dans Issacar et dans Aser, Beth-Shean et les villages qui en dépendent, et Jibleam et les villages qui en dépendent, et les habitants de Dor et les villages qui en dépendent, et les habitants d'En-Dor et les villages qui en dépendent, et les habitants de Thaanac et les villages qui en dépendent, et les habitants de Meguido et les villages qui en dépendent : trois districts montagneux.

12 Mais les fils de Manassé ne purent pas déposer [les habitants de] ces villes-là et le Cananéen voulut habiter dans ce pays.

13 Et il arriva, quand les fils d'Israël furent devenus forts, qu'ils rendirent le Cananéen tributaire, mais ils ne le déposèrent pas entièrement.

De nouveaux territoires à conquérir pour les fils de Joseph

14 Et les fils de Joseph parlèrent à Josué, en disant : Pourquoi m'as-tu donné un seul lot et une seule part en héritage, à moi qui suis un peuple nombreux, alors que l'Éternel m'a béni jusqu'à présent ?

15 Et Josué leur dit : Si tu es un peuple nombreux, alors monte dans la forêt, et défriche-la pour t'y [faire de la place] dans le pays des Phéréziens et des Rephaïm, puisque la montagne d'Éphraïm est trop étroite pour toi.

16 Et les fils de Joseph dirent : La montagne ne nous suffira pas¹, et il y a des chars de fer chez tous les Cananéens qui habitent le pays de la vallée, chez ceux de Beth-Shean et des villages qui en dépendent, et chez ceux de la vallée de Jizreël.

— ¹ quelques-uns lisent : Nous ne pouvons pas acquérir la montagne.

17 Et Josué parla à la maison de Joseph, à Éphraïm et à Manassé, en disant : Tu es un peuple nombreux et tu as une grande puissance. Tu n'auras pas un seul lot,

18 mais la montagne sera à toi. Comme c'est une forêt, tu la défricheras et elle sera à toi jusqu'à ses extrémités. Car tu déposeras le Cananéen, bien qu'il ait des chars de fer [et] bien qu'il soit fort.

*

L'héritage de la tribu de Benjamin

18 Et toute l'assemblée des fils d'Israël se réunit à Silo et ils y dressèrent la tente de la Rencontre. Et le pays était soumis devant eux.

2 Et il restait parmi les fils d'Israël sept tribus à qui on n'avait pas encore distribué leur héritage.

3 Et Josué dit aux fils d'Israël : Jusqu'à quand vous montrerez-vous négligents à aller prendre possession du pays que l'Éternel, le Dieu de vos pères, vous a donné ?

4 Choisissez-vous trois hommes par tribu et je les enverrai. Et ils se lèveront, et ils parcourront le pays, et ils en feront le relevé correspondant à leur héritage, puis ils reviendront vers moi.

5 Et ils le diviseront en sept parts. Juda se tiendra dans son territoire au sud, et la maison de Joseph se tiendra dans son territoire au nord.

6 Et vous ferez le relevé du pays en sept parts et vous me l'apporterez ici, et je le tirerai au sort pour vous devant l'Éternel, notre Dieu.

7 Mais il n'y a aucune part pour les Lévites au milieu de vous, car la sacrificature¹ de l'Éternel est leur héritage. Et Gad, et Ruben, et la demi-tribu de Manassé ont reçu leur héritage que Moïse, serviteur de l'Éternel, leur a donné de l'autre côté du Jourdain, vers le [soleil] levant.

— ¹ sacrificature : service du sacrificateur dans un lieu sacré, le tabernacle ou le temple.

8 Et les hommes se levèrent et s'en allèrent. Et Josué donna des ordres à ceux qui s'en allaient faire le relevé du pays, en disant : Allez, et parcourez le pays, et faites-en le relevé, et revenez vers moi, et je le tirerai au sort pour vous devant l'Éternel, à Silo.

9 Et les hommes s'en allèrent, et passèrent à travers le pays, et en firent le relevé dans un livre, en 7 parts, selon les villes. Puis ils revinrent vers Josué, au camp, à Silo.

10 Et Josué le tira au sort pour eux, à Silo, devant l'Éternel, et Josué partagea là le pays aux fils d'Israël, selon leurs distributions.

11 Et le sort tomba sur la tribu des fils de Benjamin¹, selon leurs familles. Et le territoire de leur lot leur échut entre les fils de Juda et les fils de Joseph.

— ¹ littéralement : le sort de la tribu... monta.

12 Et leur frontière, du côté du nord, partait du Jourdain. Et la frontière montait à côté de Jéricho, vers le nord, et montait dans la montagne vers l'ouest, et aboutissait au désert de Beth-Aven.

13 Et la frontière passait de là à Luz, sur le côté sud de Luz, qui est Béthel. Et la frontière descendait à Ataroth-Addar, près de la montagne qui est au sud de Beth-Horon la basse.

14 Et la frontière fut tracée et elle faisait un détour du côté ouest vers le sud, depuis la montagne qui est en face de Beth-Horon, vers le sud, et elle aboutissait à Kiriath-Baal qui est Kiriath-Jéarim, ville des fils de Juda. Tel est le côté ouest.

15 Et le côté sud partait de l'extrémité de Kiriath-Jéarim. Et la frontière sortait vers l'ouest et elle sortait vers la source des eaux de Nephtoah.

16 Et la frontière descendait jusqu'à l'extrémité de la montagne qui est en face de la vallée de Ben-Hinnom¹, qui est dans la vallée des Rephaïm, vers le nord, et elle descendait la vallée de Hinnom à côté de Jébus², au sud, et elle descendait à En-Roguel.

— ¹ ou : ravin du fils de Hinnom. — ² littéralement : du Jébusien.

17 Et elle était tracée vers le nord, et sortait par En-Shémesh, et sortait à Gueliloth qui est en face de la montée d'Adummim, et descendait à la Pierre de Bohan, fils de Ruben,

18 et passait au côté nord, qui est en face d'Araba¹, et descendait à Araba.

— ¹ ou : de la plaine.

19 Et la frontière passait à côté de Beth-Hogla, au nord. Et la frontière aboutissait à la langue de la Mer salée, vers le nord, à l'extrémité sud du Jourdain. Telle est la frontière sud.

20 Et le Jourdain formait la limite du côté de l'est. Tel fut l'héritage des fils de Benjamin, selon ses frontières, tout autour, selon leurs familles.

21 Et les villes de la tribu des fils de Benjamin, selon leurs familles, étaient : Jéricho, et Beth-Hogla, et Émek-Ketsits,

22 et Beth-Araba, et Tsemaraïm, et Béthel,

23 et Avvim, et Para, et Ophra,

24 et Kephars-Ammonaï¹, et Ophni, et Guéba, [soit] 12 villes et leurs hameaux ;

— ¹ Kephars-Ammonaï : village des Ammonites.

25 Gabaon, et Rama, et Béroth,

26 et Mitspé, et Kephira, et Motsa,

27 et Rékem, et Jirpeël, et Thareala,

28 et Tséla, Éleph, et Jébus¹, qui est Jérusalem, Guibha, Kiriath, [soit] 14 villes et leurs hameaux. Tel fut l'héritage des fils de Benjamin, selon leurs familles.

— ¹ littéralement : le Jébusien.

Les lots des six dernières tribus

19 Et le 2^e lot échut à Siméon, pour la tribu des fils de Siméon, selon leurs familles. Et leur héritage était au milieu de l'héritage des fils de Juda.

2 Et ils eurent dans leur héritage Beër-Shéba, et Shéba, et Molada,

3 et Hatsar-Shual, et Bala, et Étsem,

4 et Eltholad, et Bethul, et Horma,

5 et Tsiklag, et Beth-Marcaboth, et Hatsar-Susa,

6 et Beth-Lebaoth, et Sharukhen, [soit] 13 villes et leurs hameaux ;

7 Aïn, Rimmon, et Éther, et Ashan, [soit] 4 villes et leurs hameaux.

8 Et [ils eurent aussi] tous les hameaux qui étaient autour de ces villes, jusqu'à Baalath-Beër, qui est Rama¹ du sud. Tel fut l'héritage de la tribu des fils de Siméon, selon leurs familles.

— ¹ Rama : hauteur.

9 L'héritage des fils de Siméon fut pris sur le lot des fils de Juda, car la part des fils de Juda était trop grande pour eux. Et les fils de Siméon héritèrent au milieu de leur héritage.

10 Et le 3^e lot échut¹ aux fils de Zabulon, selon leurs familles. Et la frontière de leur héritage fut jusqu'à Sarid.

— ¹ littéralement : monta.

11 Et leur frontière montait vers l'ouest, et à Marhala, et touchait Dabbésheth, et touchait le torrent qui est devant Jokneam.

12 Et elle tournait de Sarid vers l'est, au soleil levant, sur la frontière de Kisloth-Thabor, et sortait vers Dabrath, et montait à Japhia.

13 Et de là elle passait vers l'est, vers le [soleil] levant, à Gath-Hépher, à Eth-Katsin, et sortait à Rimmon qui s'étend jusqu'à Néa¹.

— ¹ ou : qui borne Néa ; selon d'autres : Rimmon, Methoar, Néa.

14 Et la frontière en faisait le tour, au nord, vers Hannathon, et aboutissait à la vallée de Jiphtah-El.

15 Et [ils avaient aussi] Kattath, et Nahalal, et Shimron, et Jideala, et Bethléhem, [soit] 12 villes et leurs hameaux.

16 Tel fut l'héritage des fils de Zabulon, selon leurs familles, ces villes-là et leurs hameaux.

17 Le 4^e lot échut à Issacar, pour les fils d'Issacar, selon leurs familles.

18 Et leur territoire fut vers Jizreël, et Kesulloth, et Sunem,

19 et Hapharaïm, et Shion, et Anakharath,

20 et Rabbith, et Kishion, et Ébets,

21 et Rémeth, et En-Gannim, et En-Hadda, et Beth-Patsets.

22 Et la frontière touchait Thabor, et Shakhatsim, et Beth-Shémesh. Et leur frontière aboutissait au Jourdain, [soit] 16 villes et leurs hameaux.

23 Tel fut l'héritage de la tribu des fils d'Issacar, selon leurs familles, ces villes et leurs hameaux.

24 Et le 5^e lot échut à la tribu des fils d'Aser, selon leurs familles.

25 Et leur territoire fut Helkath, et Hali, et Béten, et Acshaph,

26 et Allammélec, et Amhad, et Misheal. Et [la frontière] touchait le Carmel, à l'ouest, et Shikhor-Libnath.

27 Et elle tournait vers le soleil levant, à Beth-Dagon, et touchait Zabulon et la vallée de Jiphtah-El, au nord de Beth-Émek et de Neïel. Et elle sortait vers Cabul au nord¹,

— ¹ littéralement : à gauche.

28 et vers Ébron, et Rehob, et Hammon, et Kana, jusqu'à Sidon la grande.

29 Et la frontière tournait vers Rama et jusqu'à la ville fortifiée de Tyr. Et la frontière tournait vers Hosa, et aboutissait à la mer, près de la région d'Aczib.

30 Et [ils avaient aussi] Umma, et Aphek, et Rehob, [soit] 22 villes et leurs hameaux.

31 Tel fut l'héritage de la tribu des fils d'Aser, selon leurs familles, ces villes-là et leurs hameaux.

32 Le 6^e lot échut aux fils de Nephthali, pour les fils de Nephthali, selon leurs familles.

33 Et leur frontière fut depuis Héleph, depuis le chêne de Tsaananim¹, et Adami-Nékeb, et Jabneël, jusqu'à Lakkum, et elle aboutissait au Jourdain.

— ¹ ou : depuis Allon [qui est] à Tsaananim.

34 Et la frontière tournait vers l'ouest, contre Aznoth-Thabor, et sortait de là vers Hukkok, et touchait Zabulon au sud. Et elle touchait Aser à l'ouest, et Juda vers le Jourdain, au soleil levant.

35 Et les villes fortifiées étaient Tsiddim, Tser, et Hammath, Rakkath, et Kinnéreth,

36 et Adama, et Rama, et Hatsor,

37 et Kédesh, et Édréhi, et En-Hatsor,

38 et Jireon, et Migdal-El, Horem, et Beth-Anath, et Beth-Shémesh, [soit] 19 villes et leurs hameaux.
39 Tel fut l'héritage de la tribu des fils de Nephthali, selon leurs familles, ces villes et leurs hameaux.

40 Le 7^e lot échut à la tribu des fils de Dan, selon leurs familles.

41 Et le territoire de leur héritage fut Tsorha, et Eshtaol, et Ir-Shémesh,

42 et Shaalabbin, et Ajalon, et Jithla,

43 et Élon, et Thimnatha, et Ékron,

44 et Eltheké, et Guibbethon, et Baalath,

45 et Jehud, et Bené-Berak, et Gath-Rimmon,

46 et Mé-Jarkon, et Rakkon, avec le territoire [qui est] en face de Japho.

47 Et le territoire des fils de Dan dépassa [plus tard] ces limites¹. Et les fils de Dan montèrent et combattirent contre Léschem, et la prirent, et la frappèrent par le tranchant de l'épée, et en prirent possession, et y habitèrent. Et ils appelèrent Léschem, Dan, du nom de leur père, Dan.

— ¹ littéralement : sortait d'elles [plus tard] ; voir Jugés 18:1.

48 Tel fut l'héritage de la tribu des fils de Dan, selon leurs familles, ces villes-là et leurs hameaux.

L'héritage de Josué

49 Et quand on eut achevé de partager le pays selon ses frontières, les fils d'Israël donnèrent à Josué, fils de Nun, un héritage au milieu d'eux.

50 Selon le commandement de l'Éternel, ils lui donnèrent la ville qu'il demanda, Thimnath-Sérakh, dans la montagne d'Éphraïm. Et il bâtit la ville et y habita.

51 Tels sont les héritages qu'Éléazar, le sacrificateur, et Josué, fils de Nun, et les chefs des pères des tribus des fils d'Israël, distribuèrent par le sort, à Silo, devant l'Éternel, à l'entrée de la tente de la Rencontre. Et [ainsi] ils achevèrent le partage du pays.

*

Les six villes de refuge

20 Et l'Éternel parla à Josué, en disant :

2 Parle aux fils d'Israël, en disant : Établissez-vous les villes de refuge dont je vous ai parlé par l'intermédiaire Moïse,

3 afin que le meurtrier qui involontairement¹ aura frappé à mort quelqu'un, sans préméditation², s'y enfuie. Et elles vous serviront de refuge devant le vengeur du sang.

— ¹ ailleurs : par erreur, par ignorance. — ² littéralement : sans le savoir.

4 Et le meurtrier¹ s'enfuira dans l'une de ces villes, et il se tiendra à l'entrée de la porte de la ville, et dira aux oreilles des anciens de cette ville l'affaire qui lui est arrivée². Et ils le recueilleront auprès d'eux dans la ville et lui donneront un lieu pour habiter avec eux.

— ¹ littéralement : il. — ² littéralement : son affaire.

5 Et si le vengeur du sang le poursuit, alors ils ne livreront pas le meurtrier entre ses mains, car c'est sans préméditation¹ qu'il a frappé son prochain et il ne le haïssait pas auparavant.

— ¹ littéralement : sans le savoir.

6 Et il habitera dans cette ville jusqu'à ce qu'il compare en jugement devant l'assemblée, jusqu'à la mort du grand sacrificateur qui sera dans ces jours-là. Alors le meurtrier s'en retournera, et reviendra dans sa ville et dans sa maison, dans la ville d'où il s'était enfui.

7 Et ils sanctifièrent Kédesh, en Galilée, dans la montagne de Nephthali ; et Sichem, dans la montagne d'Éphraïm ; et Kiriath-Arba, qui est Hébron, dans la montagne de Juda.

8 Et de l'autre côté du Jourdain, [en face] de Jéricho, vers le [soleil] levant, ils établirent, dans la tribu de Ruben, Bétser, dans le désert, sur le plateau ; et Ramoth en Galaad, dans la tribu de Gad ; et Golan, en Basan, dans la tribu de Manassé.

9 Ce furent là les villes assignées à tous les fils d'Israël et à l'étranger qui séjournait parmi eux, afin que quiconque aurait, involontairement¹, frappé à mort quelqu'un, s'y enfuie et ne meure pas de la main du vengeur du sang, jusqu'à ce qu'il ait comparu devant l'assemblée.

— ¹ ailleurs : par erreur, par ignorance.

*

Les 48 villes données aux Lévites

21 Et les chefs des pères des Lévites s'approchèrent d'Éléazar, le sacrificateur, et de Josué, fils de Nun, et des chefs des pères des tribus des fils d'Israël.

2 Et ils leur parlèrent à Silo, dans le pays de Canaan, en disant : L'Éternel a commandé par Moïse qu'on nous donne des villes pour y habiter, ainsi que leurs environs pour nos bêtes.

3 Et les fils d'Israël donnèrent aux Lévites, sur leur héritage, selon le commandement de l'Éternel, ces villes-ci et leurs environs.

- 4 Et le lot échut aux familles des Kehathites. Et il y eut, par le sort, pour les fils d'Aaron, le sacrificateur, d'entre les Lévites, 13 villes de la tribu de Juda, et de la tribu des Siméonites, et de la tribu de Benjamin.
- 5 Et pour les autres fils de Kehath, [il y eut], par le sort, 10 villes des familles de la tribu d'Éphraïm, et de la tribu de Dan, et de la demi-tribu de Manassé.
- 6 Et pour les fils de Guershon, [il y eut], par le sort, 13 villes des familles de la tribu d'Issacar, et de la tribu d'Aser, et de la tribu de Nephthali, et de la demi-tribu de Manassé, en Basan.
- 7 [Et] pour les fils de Merari, selon leurs familles, [il y eut] 12 villes de la tribu de Ruben, et de la tribu de Gad, et de la tribu de Zabulon.
- 8 Et les fils d'Israël donnèrent aux Lévites, par le sort, ces villes-là et leurs environs, comme l'Éternel l'avait commandé par Moïse.
- 9 Et de la tribu des fils de Juda et de la tribu des fils de Siméon, ils donnèrent ces villes-ci, qu'on désigna par leur nom
- 10 et qui furent pour les fils d'Aaron, d'entre les familles des Kehathites, parmi les fils de Lévi. Car le premier lot fut pour eux.
- 11 On leur donna Kiriath-Arba – Arba¹ était père d'Anak – qui est Hébron, dans la montagne de Juda, et ses environs autour d'elle.
— ¹ littéralement : il.
- 12 Mais la campagne de la ville et ses hameaux, ils les donnèrent en possession à Caleb, fils de Jephunné.
- 13 Et ils donnèrent aux fils d'Aaron, le sacrificateur, la ville de refuge pour le meurtrier, Hébron et ses environs, ainsi que Libna et ses environs,
- 14 et Jatthir et ses environs, et Eshtemoa et ses environs,
- 15 et Holon et ses environs, et Debir et ses environs,
- 16 et Aïn et ses environs, et Jutta et ses environs, [et] Beth-Shémesh et ses environs, [soit] 9 villes de ces 2 tribus-là.
- 17 Et de la tribu de Benjamin, Gabaon et ses environs, Guéba et ses environs,
- 18 Anathoth et ses environs, et Almon et ses environs, [soit] 4 villes.
- 19 Toutes les villes des fils d'Aaron, sacrificateurs [furent de] 13 villes et leurs environs.
- 20 Et pour les familles des fils de Kehath, les autres Lévites parmi les fils de Kehath, les villes de leur lot provenaient de la tribu d'Éphraïm.
- 21 Ils leur donnèrent, pour le meurtrier, la ville de refuge Sichem et ses environs, dans la montagne d'Éphraïm, ainsi que Guézer et ses environs,
- 22 et Kibtsaïm et ses environs, et Beth-Horon et ses environs, [soit] 4 villes.
- 23 Et de la tribu de Dan, [il y eut] Eltheké et ses environs, Guibbethon et ses environs,
- 24 Ajalon et ses environs, Gath-Rimmon et ses environs, [soit] 4 villes.
- 25 Et de la demi-tribu de Manassé, [il y eut] Thaanac et ses environs, et Gath-Rimmon et ses environs, [soit] 2 villes.
- 26 En tout [il y eut] 10 villes et leurs environs, pour les familles des autres fils de Kehath.
- 27 Et pour les fils de Guershon, parmi les familles des Lévites, il y eut, de la demi-tribu de Manassé, la ville de refuge pour le meurtrier, Golan, en Basan, et ses environs, ainsi que Beeshttra et ses environs, [soit] 2 villes.
- 28 Et de la tribu d'Issacar, [il y eut] Kishion et ses environs, Dabrath et ses environs,
- 29 Jarmuth et ses environs, En-Gannim et ses environs, [soit] 4 villes.
- 30 Et de la tribu d'Aser, [il y eut] Misheal et ses environs, Abdon et ses environs,
- 31 Helkath et ses environs, et Rehob et ses environs, [soit] 4 villes.
- 32 Et de la tribu de Nephthali, [il y eut] la ville de refuge pour le meurtrier, Kédesh, en Galilée, et ses environs, ainsi que Hammoth-Dor et ses environs, et Karthan et ses environs, [soit] 3 villes.
- 33 Toutes les villes des Guershonites, selon leurs familles [furent de] 13 villes et leurs environs.
- 34 Et pour les familles des fils de Merari, les autres Lévites, [il y eut], de la tribu de Zabulon, Jokneam et ses environs, Kartha et ses environs,
- 35 Dimna et ses environs, Nahalal et ses environs, [soit] 4 villes.
- 36 Et de la tribu de Ruben, [il y eut] Bétser et ses environs, et Jahtsa et ses environs,
- 37 Kedémoth et ses environs, et Méphaath et ses environs, [soit] 4 villes.
- 38 Et de la tribu de Gad, [il y eut] la ville de refuge pour le meurtrier, Ramoth en Galaad et ses environs, ainsi que Mahanaïm et ses environs,
- 39 Hesbon et ses environs, Jahzer et ses environs, [soit] en tout, 4 villes.

40 Toutes ces villes étaient aux fils de Merari, selon leurs familles – le reste des familles des Lévites. Leur lot fut de 12 villes.

41 Toutes les villes des Lévites, au milieu de la possession des fils d'Israël [furent au nombre de] 48 villes et leurs environs.

42 Chacune de ces villes avait ses environs autour d'elle ; il en était ainsi pour toutes ces villes.

43 Et l'Éternel donna à Israël tout le pays qu'il avait juré de donner à leurs pères. Et ils en prirent possession et y habitèrent.

44 Et l'Éternel leur donna du repos tout autour, selon tout ce qu'il avait juré à leurs pères. Et, de tous leurs ennemis, pas un homme ne se tint devant eux [et] l'Éternel livra tous leurs ennemis entre leurs mains.

45 Il ne tomba pas un mot de toutes les bonnes paroles que l'Éternel avait dites à la maison d'Israël : tout arriva.

*

Le retour des deux tribus et demie en Galaad

22 Alors Josué appela les Rubénites, et les Gadites, et la demi-tribu de Manassé,

2 et il leur dit : Vous avez gardé tout ce que Moïse, serviteur de l'Éternel, vous avait commandé, et vous avez écouté ma voix dans tout ce que je vous ai commandé.

3 Vous n'avez pas abandonné vos frères pendant ce long temps, jusqu'à ce jour, et vous avez gardé ce que l'Éternel, votre Dieu, vous a commandé de garder.

4 Et maintenant, l'Éternel, votre Dieu, a donné du repos à vos frères, comme il le leur avait dit. Et maintenant, retournez et allez à vos tentes, dans le pays de votre possession, que Moïse, serviteur de l'Éternel, vous a donné de l'autre côté du Jourdain.

5 Seulement, prenez bien garde à pratiquer le commandement et la loi que vous a commandés Moïse, serviteur de l'Éternel, pour aimer l'Éternel, votre Dieu, et pour marcher dans toutes ses voies, et pour garder ses commandements, et pour vous attacher à lui, et pour le servir de tout votre cœur et de toute votre âme.

6 Et Josué les bénit et les renvoya. Et ils s'en allèrent à leurs tentes.¹

— ¹ date : 1444 av. J.-C.

7 Et Moïse avait donné à la demi-tribu de Manassé [son héritage] en Basan. Et à l'autre demi-tribu, Josué avait donné [son héritage] avec leurs frères de l'autre côté du Jourdain, à l'ouest. Et lorsque Josué les renvoya vers leurs tentes, il les bénit aussi,

8 et leur parla, en disant : Vous retournez à vos tentes avec de grands biens, et avec des troupeaux en très grand nombre, avec de l'argent, et de l'or, et du bronze, et du fer, et des vêtements, en très grande quantité. Partagez le butin de vos ennemis avec vos frères.

9 Et les fils de Ruben, et les fils de Gad, et la demi-tribu de Manassé, s'en retournèrent et s'en allèrent d'auprès des fils d'Israël, de Silo, qui est dans le pays de Canaan, pour aller dans le pays de Galaad, le pays de leur possession, dont ils avaient reçu la possession selon le commandement de l'Éternel par [l'intermédiaire de] Moïse.

L'autel de Hed, construit par les tribus situées de l'autre côté du Jourdain

10 Et ils vinrent dans les districts du Jourdain, qui sont dans le pays de Canaan. Et les fils de Ruben, et les fils de Gad, et la demi-tribu de Manassé, bâtirent là un autel près du Jourdain, un autel de grande apparence.

11 Et les fils d'Israël apprirent que l'on disait : Voici, les fils de Ruben, et les fils de Gad, et la demi-tribu de Manassé, ont bâti un autel en face du pays de Canaan, dans les districts du Jourdain, à côté¹ des fils d'Israël.

— ¹ plutôt : séparément.

12 Et les fils d'Israël l'ayant appris, toute l'assemblée des fils d'Israël se réunit à Silo pour monter en bataille contre eux.

13 Et les fils d'Israël envoyèrent au pays de Galaad, vers les fils de Ruben, et vers les fils de Gad, et vers la demi-tribu de Manassé, Phinéas, fils d'Éléazar, le sacrificateur,

14 et avec lui dix princes, un prince par maison de père, de toutes les tribus d'Israël. Et chacun d'eux était chef de maison de père parmi les milliers d'Israël.

15 Et ils allèrent vers les fils de Ruben, et vers les fils de Gad, et vers la demi-tribu de Manassé, au pays de Galaad, et ils leur parlèrent, en disant :

16 Ainsi dit toute l'assemblée de l'Éternel : Quel est cet acte d'infidélité que vous avez commis contre le Dieu d'Israël, vous détournant aujourd'hui de¹ l'Éternel en vous bâtissant un autel, vous révoltant aujourd'hui contre l'Éternel ?

— ¹ littéralement : d'après.

17 Est-ce peu de chose pour nous que l'iniquité de Péor, dont nous ne nous sommes pas purifiés jusqu'à ce jour, quoiqu'il y ait eu un fléau sur l'assemblée de l'Éternel ?

18 Et vous vous détournez aujourd'hui de¹ l'Éternel ! Or il arrivera, si vous vous révoltez aujourd'hui contre l'Éternel, que demain il sera en colère contre toute l'assemblée d'Israël.

— ¹ littéralement : d'après.

19 Si toutefois le pays de votre possession est impur, passez dans le pays qui est la possession de l'Éternel, là où se trouve¹ le tabernacle de l'Éternel, et ayez votre possession au milieu de nous. Mais ne vous révoltez pas contre l'Éternel et ne vous révoltez pas contre nous en vous bâtissant un autel en plus de l'autel de l'Éternel, notre Dieu.

— ¹ littéralement : où tabernacle.

20 Acan, le fils de Zérakh, ne commit-il pas un acte d'infidélité au sujet de l'anathème ? Et il y eut de la colère contre toute l'assemblée d'Israël. Et lui n'expira pas seul dans son iniquité.

21 Et les fils de Ruben, et les fils de Gad, et la demi-tribu de Manassé, répondirent et dirent aux chefs des milliers d'Israël :

22 Le °Dieu des dieux, l'Éternel, le °Dieu des dieux, l'Éternel, lui le sait, et Israël, lui le saura ! Si c'est par révolte et si c'est par infidélité contre l'Éternel, qu'il ne nous sauve pas en ce jour !

23 Si nous nous sommes bâti un autel pour nous détourner de¹ l'Éternel, si c'est pour y offrir des holocaustes et des offrandes de gâteaux, et si c'est pour y faire des sacrifices de prospérités, que l'Éternel lui-même [nous] en demande compte !

— ¹ littéralement : d'après.

24 Mais c'est plutôt par crainte de cette chose que nous avons fait cela, en disant : Dans l'avenir vos fils parleront à nos fils, en disant : Qu'y a-t-il de commun entre vous et l'Éternel, le Dieu d'Israël ?

25 L'Éternel a mis une frontière, le Jourdain entre nous et vous, fils de Ruben et fils de Gad ; vous n'avez aucune part à l'Éternel. Et ainsi vos fils feraient que nos fils cesseraient de craindre l'Éternel.

26 Et nous avons dit : Mettons-nous donc [à l'œuvre] pour bâtir un autel, non pour des holocaustes, ni pour des sacrifices,

27 mais comme témoin entre nous et vous, et entre nos générations après nous, afin de faire le service de l'Éternel devant lui par nos holocaustes, et par nos sacrifices, et par nos sacrifices de prospérités. [C'est] afin que vos fils ne disent pas dans l'avenir à nos fils : Vous n'avez aucune part à l'Éternel.

28 Et nous avons dit : S'il arrive qu'ils nous disent cela, à nous et à nos générations dans l'avenir, alors nous [leur] dirons : Voyez la forme de l'autel de l'Éternel que nos pères ont fait, non pour des holocaustes, ni pour des sacrifices, mais comme témoin¹ entre nous et vous.

— ¹ hébreu : hed.

29 Loin de nous que nous nous révoltions contre l'Éternel et que nous nous détournions aujourd'hui de¹ l'Éternel en bâtissant un autel pour des holocaustes, pour des offrandes de gâteaux et pour des sacrifices, en plus de l'autel de l'Éternel, notre Dieu, qui est devant son tabernacle.

— ¹ littéralement : d'après.

30 Et quand Phinéas, le sacrificateur, et les princes de l'assemblée, et les chefs des milliers d'Israël qui étaient avec lui, entendirent les paroles que prononcèrent les fils de Ruben et les fils de Gad et les fils de Manassé, alors la chose fut bonne à leurs yeux.

31 Et Phinéas, fils d'Éléazar, le sacrificateur, dit au fils de Ruben et aux fils de Gad et aux fils de Manassé : Nous reconnaissons aujourd'hui que l'Éternel est au milieu de nous, en ce que vous n'avez pas commis cet acte d'infidélité contre l'Éternel. Maintenant, vous avez sauvé les fils d'Israël de la main de l'Éternel.

32 Et Phinéas, fils d'Éléazar, le sacrificateur, et les princes, s'en retournèrent d'après des fils de Ruben et d'après des fils de Gad, du pays de Galaad vers le pays de Canaan, vers les fils d'Israël, et ils leur rapportèrent la chose.

33 Et la chose fut bonne aux yeux des fils d'Israël. Et les fils d'Israël bénirent Dieu et ne pensèrent plus à monter en bataille contre eux pour détruire le pays où habitaient les fils de Ruben et les fils de Gad.

34 Et les fils de Ruben et les fils de Gad donnèrent un nom à l'autel, car, [dirent-ils], il est témoin¹ entre nous que l'Éternel est Dieu.

— ¹ hébreu : hed.

*

Les dernières paroles de Josué au peuple

23 Et il arriva, longtemps après que l'Éternel eut donné du repos à Israël de tous ses¹ ennemis qui l'entouraient – et Josué était vieux, avancé en âge –

— ¹ littéralement : leurs.

2 qu'alors Josué appela tout Israël, ses anciens, et ses chefs, et ses juges, et ses magistrats, et il leur dit : Je suis vieux, je suis avancé en âge.

3 Et vous avez vu tout ce que l'Éternel votre Dieu a fait à toutes ces nations à cause de vous. Car l'Éternel votre Dieu est celui qui a combattu pour vous.

4 Voyez, je vous ai distribué par le sort, en héritage, selon vos tribus, ces nations qui restent – ainsi que toutes les nations que j'ai exterminées – depuis le Jourdain jusqu'à la grande mer vers le soleil couchant.

5 Et l'Éternel, votre Dieu, les chassera devant vous et les dépossédera devant vous. Et vous prendrez possession de leur pays, comme l'Éternel, votre Dieu, vous l'a dit.

6 Et fortifiez-vous beaucoup pour garder et pour mettre en pratique tout ce qui est écrit dans le livre de la loi de Moïse, afin de ne vous en écarter ni à droite ni à gauche,

7 afin que vous n'alliez pas vers¹ ces nations qui restent avec vous, et que vous ne fassiez pas mention du nom de leurs dieux, et que vous ne fassiez pas jurer par eux, et que vous ne les serviez pas, et que vous ne vous prosterniez pas devant eux.

— ¹ littéralement : parmi.

8 Mais c'est seulement à l'Éternel, votre Dieu que vous vous attacherez, comme vous l'avez fait jusqu'à ce jour.

9 Et l'Éternel a dépossédé devant vous des nations grandes et fortes. Et quant à vous, personne n'a tenu devant vous, jusqu'à ce jour.

10 Un seul homme d'entre vous en poursuit mille, car l'Éternel votre Dieu est celui qui combat pour vous, comme il vous l'a dit.

11 Or prenez bien garde à vos âmes pour aimer l'Éternel, votre Dieu.

12 Car si vous retournez en arrière et que vous vous attachiez au reste de ces nations, à celles qui sont restées avec vous, et si vous vous alliez à elles par des mariages et que vous entriez parmi elles et elles parmi vous,

13 sachez certainement que l'Éternel votre Dieu ne continuera pas à déposséder ces nations devant vous. Et elles vous seront un filet, et un piège, et un fouet dans vos côtés, et des épines dans vos yeux, jusqu'à ce que vous ayez péri de dessus ce bon pays¹ que l'Éternel votre Dieu vous a donné.

— ¹ littéralement : sol.

14 Et voici, moi, je m'en vais aujourd'hui par le chemin [commun] à toute la terre, et vous savez de tout votre cœur et de toute votre âme qu'il n'est pas tombé un seul mot de toutes les bonnes paroles que l'Éternel votre Dieu a dites à votre sujet. Tout vous est arrivé, il n'en est pas tombé un seul mot.

15 Et il arrivera, comme chaque bonne parole que l'Éternel, votre Dieu, vous a dite, s'est accomplie à votre égard¹, que l'Éternel fera ainsi venir sur vous chaque mauvaise parole, jusqu'à ce qu'il vous ait détruits de dessus ce bon pays² que l'Éternel votre Dieu vous a donné.

— ¹ littéralement : est venue sur vous. — ² littéralement : sol.

16 Lorsque vous aurez transgressé l'alliance de l'Éternel votre Dieu qu'il vous a commandée, et que vous serez allés et aurez servi d'autres dieux, et que vous vous serez prosternés devant eux, alors la colère de l'Éternel s'enflammera contre vous et vous périrez rapidement de dessus le bon pays qu'il vous a donné.

*

Josué rassemble le peuple à Sichem pour entendre la parole de l'Éternel

24 Et Josué rassembla toutes les tribus d'Israël à Sichem, et il appela les anciens d'Israël, et ses chefs, et ses juges, et ses magistrats. Et ils se tinrent devant Dieu.

2 Et Josué dit à tout le peuple : Ainsi dit l'Éternel, le Dieu d'Israël : Vos pères, Térakh, père d'Abraham et père de Nakhor, ont habité autrefois de l'autre côté du Fleuve¹, et ils ont servi d'autres dieux.

— ¹ c.-à-d. : l'Euphrate.

3 Et j'ai pris votre père Abraham de l'autre côté du fleuve, et je lui ai fait parcourir tout le pays de Canaan, et j'ai multiplié sa descendance, et je lui ai donné Isaac.

4 Et j'ai donné Jacob et Ésaü à Isaac. Et j'ai donné la montagne de Séhir en possession à Ésaü. Et Jacob et ses fils sont descendus en Égypte.

5 Et j'ai envoyé Moïse et Aaron, et j'ai frappé l'Égypte [par des fléaux], selon ce que j'ai fait au milieu d'elle. Et ensuite je vous en ai fait sortir.

6 J'ai fait sortir vos pères de l'Égypte, et vous êtes arrivés à la mer. Et les Égyptiens ont poursuivi vos pères avec des chars et des cavaliers jusqu'à la mer Rouge.

7 Alors ils ont crié vers l'Éternel, et il a mis une obscurité entre vous et les Égyptiens, et il a fait venir sur eux la mer qui les a recouverts, et vos yeux ont vu ce que j'ai fait aux Égyptiens¹. Et vous avez longtemps habité dans le désert.

— ¹ selon quelques-uns : en Égypte.

8 Et je vous ai amené au pays des Amoréens qui habitaient de l'autre côté du Jourdain. Et ils vous ont fait la guerre, et je les ai livrés entre vos mains, et vous avez pris possession de leur pays, et je les ai détruits devant vous.

9 Et Balak, fils de Tsippor, roi de Moab, s'est levé et a fait la guerre contre Israël. Et il a envoyé chercher Balaam, fils de Béor, pour vous maudire.

10 Mais je n'ai pas voulu écouter Balaam, et il vous a béni expressément, et je vous ai délivré de sa main.

11 Et vous avez passé le Jourdain et vous êtes venus à Jéricho. Et les hommes¹ de Jéricho, [et] l'Amoréen, et le Phérézien, et le Cananéen, et le Héthien, et le Guirgasien, le Hévien, et le Jébusien, vous ont fait la guerre, et je les ai livrés entre vos mains.

— ¹ proprement : maîtres, possesseurs.

12 Et j'ai envoyé devant vous les frelons qui les ont chassés devant vous, [comme] les deux rois des Amoréens. Ce n'a pas été par ton épée ni par ton arc.

13 Et je vous ai donné un pays où tu n'avais pas travaillé péniblement et des villes que vous n'aviez pas bâties, et vous y habitez. Vous mangez [le fruit] des vignes et des oliviers que vous n'avez pas plantés.

Dernières paroles de Josué

14 Et maintenant, craignez l'Éternel, et servez-le en intégrité¹ et en vérité. Et ôtez les dieux que vos pères ont servis de l'autre côté du Fleuve² et en Égypte, et servez l'Éternel !

— ¹ ailleurs aussi : perfection. — ² c.-à-d. : l'Euphrate.

15 Et s'il est mauvais à vos yeux de servir l'Éternel, choisissez aujourd'hui qui vous voulez servir, soit les dieux que vos pères qui étaient de l'autre côté du Fleuve¹ ont servis, soit les dieux de l'Amoréen, dans le pays duquel vous habitez. Mais moi et ma maison, nous servirons l'Éternel !

— ¹ c.-à-d. : l'Euphrate.

16 Et le peuple répondit et dit : Loin de nous que nous abandonnions l'Éternel pour servir d'autres dieux !

17 Car l'Éternel notre Dieu, c'est lui qui nous a fait monter, nous et nos pères, du pays d'Égypte, de la maison d'esclavage, et qui a fait devant nos yeux ces grands signes, et qui nous a gardés dans tout le chemin par lequel nous avons marché, et parmi tous les peuples au milieu desquels nous sommes passés.

18 Et l'Éternel a chassé devant nous tous les peuples, et l'Amoréen qui habitait dans le pays. Aussi nous, nous servirons l'Éternel, car c'est lui qui est notre Dieu !

19 Et Josué dit au peuple : Vous ne pourrez pas servir l'Éternel car il est un Dieu saint, il est un °Dieu¹ jaloux. Il ne pardonnera pas votre transgression et vos péchés.

— ¹ hébreu : El.

20 Si vous abandonnez l'Éternel et si vous servez des dieux étrangers¹, alors il se retournera [contre vous], et vous fera du mal, et vous exterminera après vous avoir fait du bien.

— ¹ ou : les dieux des étrangers.

21 Et le peuple dit à Josué : Non, car nous servirons l'Éternel !

22 Et Josué dit au peuple : Vous êtes témoins contre vous-mêmes que c'est vous qui avez choisi vous-même l'Éternel pour le servir. Et ils dirent : [Nous en sommes] témoins !

23 Et maintenant, ôtez les dieux étrangers¹ qui sont au milieu de vous et inclinez votre cœur vers l'Éternel, le Dieu d'Israël !

— ¹ ou : les dieux des étrangers.

24 Et le peuple dit à Josué : Nous servirons l'Éternel notre Dieu et nous écouterons sa voix !

25 Et Josué fit ce jour-là une alliance avec le peuple, et il lui donna un statut et une ordonnance à Sichem.

26 Et Josué écrivit ces paroles dans le livre de la loi de Dieu. Et il prit une grande pierre et la dressa là sous le chêne qui était dans le [lieu du] sanctuaire de l'Éternel.

27 Et Josué dit à tout le peuple : Voici, cette pierre sera témoin contre nous, car elle a entendu toutes les paroles de l'Éternel qu'il nous a dites. Et elle sera témoin contre vous, de peur que vous ne reniez votre Dieu.

28 Alors Josué renvoya le peuple, chacun à son héritage.

Mort de Josué – Les os de Joseph – Mort d'Éléazar

29 Et il arriva, après ces choses, que Josué, fils de Nun, serviteur de l'Éternel, mourut âgé de 110 ans.

30 Et on l'enterra dans le territoire de son héritage, à Thimnath-Sérakh, qui est dans la montagne d'Éphraïm, au nord de la montagne de Gaash.

31 Et Israël servit l'Éternel tous les jours de Josué, et tous les jours des anciens dont les jours se prolongèrent après Josué, et qui avaient connu toute l'œuvre de l'Éternel, [celle] qu'il avait faite pour Israël.

32 Et on enterra à Sichem les os de Joseph, que les fils d'Israël avaient transportés d'Égypte, dans la parcelle de champ que Jacob avait achetée des fils de Hamor, père de Sichem, pour 100 kesitas¹, et qui devint l'héritage des fils de Joseph.

— ¹ kesita : poids d'or ou d'argent dont on ignore la valeur.

33 Et Éléazar, fils d'Aaron, mourut et on l'enterra sur la colline de Phinéas, son fils. Elle lui avait été donnée dans la montagne d'Éphraïm.¹

— ¹ date : environ 1427 av. J.-C.